

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	6
SK SLOVENKÝ	9
PL POLSKI	11
BG БЪЛГАРСКИ	15
RO ROMÂNĂ	17
HU MAGYAR	19
RU РУССКИЙ	22
UA УКРАЇНСЬКА	25

CE	29
-----------------	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

RECIPROCATING SAW

PSS1900

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSS1900
Rated voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated power (W)	900
No-load speed (min ⁻¹)	0-2800
Maximum cutting depth (mm): – Wood, plastic, and similar materials – Soft metals (aluminum, copper) – Steel	150 20 10
Noise emission values determined according to EN62841-2-11:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=93.3
Measured sound power level (dB(A))	LWA=101.4
Uncertainty K (dB(A))	K=5
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-11:	
Vibration level (m/s ²)	
Wood	19.47
Metal	14.96
Uncertainty K (m/s ²)	1.5
Protection level	IP20
Protection class	II
Weight EPTA (kg)	3.0
Weight (incl. accessories) (kg)	3.2
Power cord length (m)	2

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. On / Off switch | 5. Shoe plate |
| 2. Lock-on button | 6. Blade clamp |
| 3. Main handle | 7. Power cord |
| 4. Secondary gripping area (with rubber coating) | 8. Ventilation openings |

WARNING

The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

PACKAGE CONTENTS*

PSS1900

- User manual
- Reciprocating saw
- Saw blades (2 pcs.)
- Hex key

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft PSS1600 and PSS1900 reciprocating saws are reliable, versatile tools suitable for both home use and professional applications.

They allow for fast and efficient cutting of wood, plastic, soft metals, and even steel, making them indispensable for repairs, demolition work, and workshop tasks.

These tools are designed for convenience and ease of use, enabling cuts to be made in a wide range of environments – from construction sites to hard-to-reach areas in domestic settings. Choosing a Procraft reciprocating saw means opting for a practical and powerful solution capable of handling various materials and demanding tasks.

SAFETY WARNINGS

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



The double insulation symbol indicates that the tool has additional protection against electric shock. It does not require a connection to ground and is safe to use when operated under the specified conditions.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAWS

- ♦ Hold the tool only by the insulated gripping surfaces when performing operations where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own power cord. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the tool live and result in electric shock.
- ♦ Use clamps or other suitable means to secure the workpiece to a stable surface. Holding the workpiece by hand may lead to loss of control and personal injury.
- ♦ During operation, firmly hold the power tool with both hands and maintain a stable position. Using both hands increases safety.
- ♦ Before starting the cut, make sure the work area is free from hidden wires, pipes, and other utilities. Contact with live electrical wiring may cause electric shock, and hitting pipes may cause leaks or other hazards.
- ♦ Do not force the tool – allow the blade to cut under its own weight. Excessive pressure may cause blade breakage or loss of control.
- ♦ Never touch the blade before it comes to a complete stop. Residual movement may cause cuts.
- ♦ Do not attempt to remove a jammed blade without unplugging the saw. Doing so while the tool is connected may result in sudden movement and injury.
- ♦ Do not use bent or worn-out blades. They can cause excessive vibration, loss of precision, or breakage during operation.
- ♦ Do not use the reciprocating saw to cut materials it is not intended for. Doing so may damage the tool and lead to injury.

- ◊ Ensure the shoe is always firmly pressed against the workpiece during cutting. Failure to do so may result in strong vibrations, loss of control, and uneven cuts.
- ◊ Do not perform cuts if the material is loosely held or may shift. This may cause the blade to bind and the saw to kick back.
- ◊ Avoid cutting above shoulder height. Working in an awkward position reduces control and increases the risk of injury.
- ◊ Be aware of the position of the housing and your hands – never align them with the cutting path. In case of slippage or breakthrough, the blade may cause injury.
- ◊ Use only blades recommended by the manufacturer. Installing unsuitable or poor-quality blades may lead to breakage and serious injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- ◊ Always wear personal protective equipment – safety goggles, gloves, and hearing protection. Failure to do so may result in eye, hand, or hearing injuries.
- ◊ Keep the power cord away from the cutting area. A damaged cord may cause short circuits and electric shock.
- ◊ Do not operate the tool in rain, high humidity, or on wet surfaces. Moisture can enter the housing and lead to electric shock.
- ◊ Do not touch the blade immediately after use. The accessory may be extremely hot and cause burns upon contact.
- ◊ Use the lock-on button only for extended cuts when you have full control of the tool. Otherwise, unexpected situations may lead to loss of control and injury.
- ◊ Unplug the tool before changing the blade, cleaning, adjusting, or performing maintenance. Failing to do so may result in accidental startup and injury.
- ◊ Work in a well-lit area and maintain a stable body position. Poor visibility or loss of balance increases the risk of mistakes and injury.
- ◊ Do not allow untrained persons or children to operate the tool. Improper use can lead to dangerous situations.
- ◊ Use only certified extension cords of adequate gauge. Using an unsuitable extension cord may cause overheating or fire.
- ◊ Never leave the tool unattended while it is running. Even a brief lapse in supervision can lead to an accident.
- ◊ Before connecting to the power supply, ensure the switch is in the OFF position. Otherwise, the tool may start unexpectedly.
- ◊ Regularly inspect the power cord and plug for damage. Using the tool with a damaged cord increases the risk of electric shock or short circuit.
- ◊ Do not use the tool if it shows signs of malfunction (sparking, inconsistent operation, unusual noise, or burning smell). Continuing to operate a faulty tool may result in serious damage or fire.
- ◊ After finishing work, disconnect the tool from the power supply and allow the blade to cool down completely before storage. This prevents accidental burns and extends tool life.
- ◊ Store the tool in a dry, dust-free area away from direct sunlight. Improper storage may damage the housing, insulation, or reduce overall performance.

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

USING THE TOOL

⚠ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and unplugged from the outlet to avoid accidental activation.

INSTALLING AND REMOVING THE SAW BLADE

Before performing any operation with accessories, make sure the saw is disconnected from the power supply.

Installing the blade:

- ◊ Ensure the tool is unplugged and has cooled down.
- ◊ Rotate the blade clamp mechanism (7) counterclockwise fully. (Pic 2)
- ◊ Insert the shank of the saw blade all the way into the blade clamp.

- ◊ Release the clamp – it will automatically lock the blade in place.
- ◊ Pull the blade slightly to check that it is securely fixed.

Removing the blade:

- ◊ Disconnect the tool from the power supply.
- ◊ Allow the blade to cool completely. Even the dull side of a hot blade can cause burns.
- ◊ Rotate the blade clamp mechanism (7) counterclockwise.
- ◊ Carefully remove the blade, avoiding contact with any sharp surface.
- ◊ Place the removed blade on a heat-resistant surface or in a protective case, if available.

Do not start working until you have ensured that the blade is properly installed and securely locked. A loose accessory may come off during operation and cause injury.

CHOOSING THE RIGHT SAW BLADE

For effective and safe operation, it is important to select the correct saw blade according to the type of material and the nature of the task.

For cutting wood and plastic, use blades with large teeth, which provide fast and aggressive cutting. For cleaner cuts in wood or laminate, choose blades with finer tooth spacing. When working with metal workpieces, especially steel, use fine-tooth blades made of durable alloys – they provide smoother cuts and resist overheating.

Blade length is also critical: the blade must be long enough to cut through the entire thickness of the workpiece and still allow for adequate stroke travel. Using a blade that is too short may cause binding and premature wear.

Always check that the blade shank is compatible with the tool's blade clamp. Use only high-quality accessories recommended for reciprocating saws – this helps extend the life of the tool and reduces the risk of damage or injury.

LIST OF SUITABLE MATERIALS

Material	Recommended Blade Type	Operating Speed
Softwood	Coarse-tooth, general-purpose	High speed
Hardwood	Fine-tooth	Medium speed
Plastic, PVC	Thin-tooth	High or medium speed
Aluminum, Copper	Fine-tooth for metal	Low speed
Steel	Bi-metal, TPI ≥18	Low speed
Brick (with appropriate blade)	Carbide-tipped or diamond-coated	Low speed, with stable support

STARTING AND STOPPING THE TOOL

To start the tool, press the On/Off switch (1). The stroke rate is controlled by the amount of pressure applied: the harder you press, the higher the speed.

Model PSS1600 is additionally equipped with a speed control dial (2), which allows you to set the maximum stroke rate regardless of trigger pressure.

For continuous operation, press and hold the On/Off switch (1), then press the lock-on button (3). You can then release the On/Off switch – the tool will continue running.

To stop the tool:

- ◊ During normal operation – simply release the On/Off switch (1).
- ◊ If the lock-on function is active – press the On/Off switch (1) again to disengage the lock, then release it.

PROPER USE OF THE RECIPROCATING SAW

Before starting work, ensure that the blade is correctly installed (see section "Installing and Removing the Saw Blade"), the proper accessory is selected (see "Choosing the Right Saw Blade"), and all safety precautions

are observed (see relevant sections).

The reciprocating saw is suitable for straight, curved, and deep cuts in various materials such as wood, plastic, pipes, metal profiles, sheet metal, soft metals, and brick (with the appropriate blade). This makes the tool especially useful for demolition, utility installation, rough cutting, and work in confined or awkward spaces.

When cutting wood or other soft materials, guide the blade smoothly without applying excessive pressure. For metal, it is recommended to use fine-tooth blades at a reduced speed to minimize heat buildup and prolong blade life. Always press the shoe firmly against the workpiece – this helps reduce vibration and increases cutting precision.

For demolition work and cutting in tight areas (e.g., near a wall or at the base of a structure), flexible blades are convenient, as they allow flush cuts by naturally bending during use. Do not attempt to bend the blade manually – this may cause it to break.

During operation, hold the saw with both hands – by the main handle (4) and the insulated front gripping area (5), if needed. Maintain a stable stance and never align the cutting path with your body. If necessary, mark the material beforehand and follow the line slowly and carefully.

After completing the cut, wait for the blade to come to a complete stop, then disconnect the tool from the power supply. Do not touch the blade until it has fully cooled down. Clean the tool from dust and debris before storing.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

Regularly clean the housing and ventilation openings (9) from dust and debris using a soft dry cloth or brush. If necessary, use a gentle stream of compressed air. Do not allow dirt to accumulate around the blade clamp (7), as this may interfere with blade installation and affect secure locking.

Do not use solvents, aggressive cleaning agents, or penetrating oils – they may damage plastic and rubber parts of the housing. Prevent moisture from entering the tool.

After use, especially before long-term storage, wipe the tool to remove dust and, if needed, apply a thin layer of machine oil to metal parts prone to corrosion (e.g., the blade clamp). Store the tool in a dry, dust-free location.

Carbon brushes

⚠ ATTENTION!

This machine is equipped with carbon brushes that play a crucial role in its operation. These brushes require periodic inspection and replacement to ensure the tool functions efficiently and safely. It is recommended to have this maintenance performed at a specialized service center, as they have the necessary expertise and equipment to handle the replacement properly. Regular maintenance of the carbon brushes will help prolong the life of your power tool and maintain its optimal performance.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Carry the tool only by the handle (4), ensuring that it is switched off and unplugged from the power supply. Do not pull the tool by the power cord.

Store the tool in a dry, clean environment at temperatures between +5°C and +40°C. Avoid dropping or subjecting the tool to mechanical impacts during transportation.

POSSIBLE MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Tool does not start	No power supply, damaged power cord	Check the outlet, cable, and plug; replace if damaged
Unstable operation, power interruptions	Worn carbon brushes	Contact a service center to replace the brushes
Reduced power, overheating	Clogged ventilation openings	Clean the ventilation openings (9) from dust and debris
Excessive vibration	Worn or damaged blade	Replace the saw blade
Blade falls out of the clamp	Blade not secured or blade clamp is worn	Reinstall the blade; if the clamp is worn, contact service

Unusual noises during operation	Internal mechanical damage	Stop operation immediately and contact a service center
Blade does not cut, slips	Inappropriate or excessively worn blade	Install a suitable new blade
Rapid blade wear	Incorrect settings, speed too high	Use the correct blade and reduce speed

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ PILA OČASKA PSS1900 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PSS1900
Napětí-frekvence, V/Hz	220-240/50
Příkon, W	900
Počet úderů bez zatížení, min ⁻¹	0-2800
Max.hĺoubka řezu : (mm) - Dřevo - Ocel	150 105 10
Krytí	IP X0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu (měřeno dle EN 60745-1), dB(A)	101,4; K=5
Hladina akustického tlaku (měřeno dle EN 60745-1), dB(A)	93,3; K=5
Úroveň vibrací (měřeno podle normy EN 60745-1) m/s ²	ah,B = 19, 47; K= 1,5 ah,WB = 14,96; K= ±1,5
Hmotnost, kg	3,2

POPIS (VÝKRES 1)

- Hlavní provozní spínač zapnuto/vypnuto;
- Skříň převodovky;
- Aretační tlačítko hlavního spínače;
- Samosvorná upínací hlava;
- Pilový list;
- Nastavitelný doraz výkyvná opěrná patka

Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na počtu nastavených kmitů, na řezaném materiálu, ostrosti pilového plátku apod.

- ♦ Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změří v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná

PRO-CRAFT

hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice. *

VÝSTRAHA

- ♦ Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- ♦ Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

Doporučené příslušenství

Pro práci s pilou ocaskou jsou určeny pilové listy s univerzálním koncovkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro řezání materiálu vždy volte k tomu určený pilový list s délkou, která přesahuje velikost řezaného materiálu.

Charakteristika

Elektrická pila - ocaska je za pomoci pevného dorazu určena k řezání dřeva, umělé hmoty, kovů, stavebních hmot a jiných podobných materiálů. Pružný pilový list umožňuje provádět nejen přímé a obloukové řezy, ale také řezy ve špatně přístupných místech. Při použití odpovídajících vhodných bimetalových pilových listů je možné zařezávání do plného materiálu. Vždy dbejte doporučení dodavatele pilových listů.

- ♦ Pogumovaná úchopová část pro pevnější a bezpečnější vedení nářadí.
- ♦ Oblouková rukojeť pro bezpečnou manipulaci a snadnější práci.
- ♦ Plynulá regulace počtu kmitů umožňuje nastavení optimálního režimu řezání.
- ♦ Dostatečná síla motoru při zátěži zajišťuje rovnoměrný pracovní výkon.
- ♦ Snadná a rychlá beznástrojová výměna pilových listů díky samosvornému mechanismu.
- ♦ Pro specifické podmínky použití lze nasadit pilový list otočený o 180° otočený a pilu věst adekvátně otočenou.
- ♦ Nízká hmotnost elektronářadí činí práci příjemnější

UPOZORNĚNÍ

- ♦ Způsobem postupného zanořování smějí být opracovány jen měkké materiály jako dřevo, sádkarton apod. Nikdy tuto metodu nepoužívejte u opracování kovových materiálů.
- ♦ K zanořovacímu řezání používejte pouze krátké pilové listy.
- ♦ Pílu ocasku opřete hranou opěrné patky o plochu opracovávaného materiálu. Pomocí ovládacího regulátoru počtu zdvihů nastavte maximální rychlost. Elektronářadí pevně přitlačte proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do materiálu. Zvedněte pilu, až zcela dosedne na plochu opěrné patky. Poté pokračujte podél požadované čáry řezu.
- ♦ Pro určité práce lze pilový list nasadit otočený o 180° a pilu ocasku věst adekvátně obráceně.

Řezání přesahujících předmětů

Přesahující stavební prvky, jako jsou např. ocelová výztuž nebo vodovodní trubky lze odříznout pilou ocaskou bezprostředně u stěny.

1. Pílu uchopte za hlavní a přidavnou rukojeť a pilový plátek za prohnuti přiložte ke stěně poblíž odřezávaného materiálu, přičemž opěrná patka musí být zapřena o podklad.
2. Pílu zapněte a veďte ji k obrobku.
3. S konstantním přiměřeným bočním tlakem prořezáte obrobek.

Pro řezání přímo u stěny je nutné zvolit delší pilový plátek, aby jej bylo možné více prohnout, aniž by se tělo o kraje okénka opěrné patky.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro daný materiál používejte k tomu určený bimetalový pilový list.

ŘEZÁNÍ DUTÝCH PŘEDMĚTŮ UPOZORNĚNÍ

Vždy dbejte, aby délka pilového listu byla

Před uvedením do provozu

PRO-CRAFT

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před použitím elektronářadí si přečtěte celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud nářadí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte zhodnocení a poškození tohoto návodu.

Před výměnou pilových listů či jakoukoli údržbou či manipulací s opěrnou patkou odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

Opěrná patka se díky pohyblivému čepu přizpůsobí požadovanému sklonu řezacího nástroje vůči poloze povrchu.

V závislosti na velikosti pilového listu může být nastavena horizontální vzdálenost opěrné patky od samosvorné upínací hlavy celkem v pěti polohách. Pro nastavení vzdálenosti stikněte aretační tlačítko patku zasunujte či vysunujte do požadované vzdálenosti. Přepněte aretační tlačítko zpět a zkontrolujte, zda je opěrná patka pevně zaaretovaná.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ♦ Před výměnou pilových listů vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.
 - ♦ Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s ostrým pilovým listem existuje možnost poranění.
 - ♦ Při výměně opotřebovaného pilového listu se nejdříve přesvědčte, že je zcela vychladlý. Předchozím používáním může být velmi horký a neopatrnou manipulací může dojít k poranění osoby.
 - ♦ Při každé výměně pilového listu se přesvědčte, že otvor pro zasunutí pilového plátku samosvorné upínací hlavy není zanesen materiálem jako např. pilinami.
1. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte.
 2. Vložte připravený pilový list do štěrbin upínací hlavy a stisk uvolněte. Hlava samočinně uzamkne pilový plátek.
 - ♦ Výměna opotřebovaného plátku za nový se provádí stejným způsobem. Pevně uchopte samosvornou upínací hlavu prsty a otočte s ní ve směru šipky přibližně o 90° a v této pozici ji přidržte. Vyjměte pilový list a stisk uvolněte.

Zapnutí/Vypnutí/ Regulace počtu kmitů

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ♦ Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.
- ♦ Pílu ocasku zapněte stlačením hlavního provozního spínače. V zapnuté pozici ji může držet aretační tlačítko. Funkci aretačního tlačítka si předem vyzkoušejte.
- ♦ Pro vypnutí pily, uvolněte provozní spínač. V případě zaaretovaného provozního spínače provozní spínač stiskněte, a tím dojde k jeho odblokování. Počet kmitů za minutu lze nastavovat otáčením regulátoru v těle držadla. Tento úkon lze provádět i v případě běžícího motoru. Číselník je označen od minimální hodnoty až k maximální hodnotě počtu kmitů za minutu. Rovnoměrně otáčejte číselníkem regulátoru bez pevných dorazů podle druhu materiálu a způsobu požadované práce. Obecně platí, že na tvrdší a houževnatější materiály (kov) se používá nižší rychlost a na měkké materiály (dřevo) lze použít maximální hodnoty kmitů. V každém případě se může vhodná rychlost měnit s typem či tloušťkou opracovávaného materiálu a optimální nastavení kmitů je nutné zjistit praktickými zkouškami.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při dlouhodobější práci s pilou ocaskou dodržujte pravidelný režim práce s přestávkami. Při dlouhodobějším používání elektronářadí při nastavených nižších počtech kmitů nechte pílu běžet bez zatížení na maximální hodnotu kmitů, aby se ochladila prouděním vzduchu.

Držení pily

Pílu držte pevně uchopením za přední a zadní rukojeť dle následujícího obrázku.

Bezpečnostní pokyny pro práci s pilou

- ♦ Zamezte používání pily fyzicky a duševně nezpůsobilými lidmi, osobami s nedostatkem zkušeností či nepoučenými osobami a dětmi a ani vy sami tak nečíte.
- ♦ Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a respirátor s třídou filtru P2. Vznikající prach při řezání chemicky ošetřených materiálů je

zdraví škodlivý. Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru. Pro odsávání produkovaného prachu doporučujeme použít vhodný vysavač na technický prach. Azbest z důvodu smí řezat jen specialisté se speciálním ochranným vybavením.

- ♦ Při práci používejte rukavice.
- ♦ Použijte se svorky nebo jiný praktický způsob, kterým se zabezpečí a podepře obrobek na stabilní základně. Držení obrobku rukou nebo proti tělu vede k jeho nestabilitě a může vést ke ztrátě kontroly.
- ♦ Všechny části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu. Pod řezaný materiál nikdy nesahejte.
- ♦ Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk řezacího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- ♦ Používejte pilové plátky, které jsou v bezvadném stavu. Tupé plátky mají nízký řezný výkon a zprohýbané vedou k nekontrolovatelným reakcím pily.
- ♦ Pílu k řezanému materiálu přikládejte vždy zapnutou. Nikdy ji neuvádějte do chodu uvnitř řezu, jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu. Dbejte také na to, aby opěrná patka byla vždy zapřená o řezaný materiál. Jinak hrozí nebezpečí zpětného vrhu a nekontrolovatelného chování pily.
- ♦ Na pílu během řezání nevyvíjejte nadměrný tlak, řezný výkon to nezvyší a vede to k přetěžování pily.
- ♦ Pokud dojde k zaseknutí/sevěření pilového plátku v řezu, pílu ihned vypněte a sevěření se snažte rozvázat pomocí vhodného nástroje, aby bylo možné pílu z řezu vyjmout.
- ♦ Dbejte na to, aby kmitající pilový plátek nezavdil o předmět. Mohlo by dojít k nebezpečí zpětného rázu.
- ♦ Přívodní kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od místa řezu, aby nedošlo k jeho poškození.
- ♦ Před vyjmutím pilového plátku z řezu vyčkejte, až se plátek zastaví. V opačném případě může kmitající plátek zavdit o hranu řezu, což může vést ke zpětnému vrhu.
- ♦ Pilový plátek se během řezání silně zahřívá, dbejte proto zvýšené opatrnosti na nebezpečí popálení.
- ♦ Pílu nikdy nepřesahujte v zapnutém stavu a před odložením vyčkejte, až se pilový plátek zastaví.
- ♦ Kmitající pilový plátek nikdy nezastavujte protitlakem či bočním tlakem na plátek.
- ♦ Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky

a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uscho-ovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napá-jené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- ♦ Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- ♦ Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- ♦ Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ♦ Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoli způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zneškodněny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např.

potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- ♦ Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Používali-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

BEZPEČNOST OSOB

- ♦ Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- ♦ Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- ♦ Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapnutím vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenesením nářadí v poloze vypnuté. Přenesení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- ♦ Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- ♦ Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- ♦ Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- ♦ Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- ♦ Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- ♦ Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- ♦ Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- ♦ Před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odjímout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- ♦ Nepoužívejte elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- ♦ Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li

náradí poškodené, pred ďalším použitím je nutno zajištiť jeho opravu. Mnoho nehod je spôsobeno nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

- ♦ Rezací nástroje je nutno udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezací nástroje s menší pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práce s nimi sa snáze kontroluje.
- ♦ Elektrické náradie, príslušenstvá, pracovné nástroje atď. je nutno používať v súlade s týmito pokynmi a takovým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétny elektrický náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh provádenej práce. Používanie elektrického náradia k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- ♦ Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržiavať suché, čisté a bez masť. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné drženie a kontrolu náradia.

SERVIS

- ♦ Opravy elektrického náradia je nutno svěřovať kvalifikovaným osobám, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zajištená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Elektrické náradie, príslušenstvá a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhazujte elektrické náradie do domového odpadu!

Pouze pro země EU:



V súlade s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach a príslušenstvami vnútornými právnymi predpismi musí byť vadné alebo vyčerpané elektronické zariadenie shromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenie škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

SK|SLOVENSKÝ

VRATNÁ PÍLA

PSS1900

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PSS1900
Napájacie napätie/frekvencia, V/Hz	220-240/50
Príkon, W	900
Počet úderů bez zatížení, min ⁻¹	0-2800
Max. hlĺba rezu : (mm) - Drevo - Ocel	150 105 10
Krytí	IP X0
Třída ochrany	II
Hladina akustického výkonu (měřeno dle EN 60745-1), dB(A)	101,4; K=5
Hladina akustického tlaku (měřeno dle EN 60745-1), dB(A)	93,3; K=5
Raven vibrací (measured according EN 60745-1), m/s ²	ah,B = 19, 47; K= 1,5 ah,WB = 14,96; K= ±1,5
Třída ochrany	3,2

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Hlavný prevádzkový spínač zapnuté/vypnuté;
2. Skriňa prevodovky;
3. Aretáčne tlačidlo hlavného spínača;
4. Samostatne zatváracia hlava na uchytenie;
5. Pilový list;
6. Nastaviteľný doraz – výkyvná oporná päťka

Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od počtu nastavených kmitov, od rezaného materiálu, ostroty pilového plátu atď.

- ♦ Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerať v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- ♦ Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa spracováva druh obrábku.
- ♦ Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

Odporúčené príslušenstvo

Na prácu s chvostovou pilou sú určené pilové listy s univerzálnou koncovkou.

⚠UPOZORNENIE

Na rezanie materiálu zvolte vždy určený pilový list s dĺžkou, ktorá presahuje veľkosť rezaného materiálu.

Charakteristika

Elektrická chvostová píla je pomocou pevného dorazu určená na rezanie dreva, umelých hmot, kovu, stavebných materiálov a iných podobných materiálov. Pružný pilový list umožňuje prevádzať nielen priame a oblúkové rezy, ale tiež rezy v ťažko prístupných miestach. Pri používaní vhodných bimetalových pilových listov je možné zarezávať do plného materiálu. Vždy dodržiavajte odporúčenia dodávateľa pilových listov.

- ♦ Pogumovaná časť na uchopenie pre pevnejšie a bezpečnejšie vedenie náradia.
- ♦ Oblúková rukoväť pre bezpečnú manipuláciu a ľahšiu prácu.
- ♦ Plynulá regulácia počtu kmitov umožňuje nastaviť optimálny režim rezania.
- ♦ Dostatočná sila motora pri zaťaží zaisťuje rovnomerný pracovný výkon.
- ♦ Jednoduchá a rýchla výmena pilových listov bez použitia nástroja vďaka samostatne upínacieho mechanizmu.
- ♦ Pri špecifických podmienkach použitia je možné nasadiť pilový list otočený o 180° a pilu viesť adekvátne otočenú.
- ♦ Nízka hmotnosť elektrického náradia vám spríjemní prácu.

⚠UPOZORNENIE

- ♦ Spôsobom postupného ponoru môžu byť opracovávané len mäkké materiály ako je drevo, sádkartón atď. Nikdy túto metódu nepoužívajte pri opracovávaní kovových materiálov.
- ♦ Na rezanie ponorom používajte iba krátke pilové listy.

Chvostovú pilu oprite hranou opornej pätky o plochu materiálu, ktorý budete opracovávať. Pomocou ovládacieho regulátora počtu zdvihov nastavte maximálnu rýchlosť. Elektrické náradie pritlačte pevne k materiálu a nechajte pilový list pomaly ponoriť do materiálu. Zdvíhajte pilu, kým nedosadne na plochu opornej pätky. Potom pokračujte pozdĺž požadovanej čiary rezu.

Pre určité práce môžete pilový list nasadiť otočený o 180° a chvostovú pilu viesť adekvátne opačným smerom.

Rezanie presahujúcich predmetov

Presahujúce stavebné prvky, ako sú napr. oceľová výstuž alebo vodovodné rúrky môžete odrezať chvostovou pilou úplne pri stene.

1. Pilu uchopte za hlavnú a prídavnú rukoväť a prehnúť pilový plátok prílože k stene v blízkosti rezaného materiálu, pričom oporná päťka musí byť zapretá o podklad.
2. Pilu zapnite a vedte ju k materiálu.
3. Konštantným prímerným bočným tlakom prerežte materiál.

Na rezanie priamo pri stene bude potrebné zvoliť dlhší pilový plátok, aby ho bolo možné viac prehnúť bez toho, aby sa trel o kraje okienka opornej pätky.

⚠ UPOZORNENIE

Pre daný materiál používajte na to určený bimetalový pilový list.

REZANIE DUTÝCH PREDMETOV**UPOZORNENIE**

Vždy dbajte na to, aby dĺžka pilového listu bola s dostatočnou rezervou väčšia ako je priemer predmetu, ktorý opracováate. V opačnom prípade hrozí zaseknutie pilového plátku a vznik spätného rázu.

Pred uvedením do prevádzky**⚠ UPOZORNENIE**

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek zoznámiť. Ak náradie niekomu požičiavate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod poškodil a znehodnotil. Pred výmenou pilových listov, údržbou alebo manipuláciou s opornou pätkou odpojte prírodný kábel zo zásuvky el. napätia. Oporná pätka sa vďaka pohyblivému čapu prispôsobí požadovanému sklonu rezacieho nástroja voči polohe povrchu. V závislosti od veľkosti pilového listu môže byť nastavená horizontálna vzdialenosť opornej pätky od samostatne zatváracej hlavy na uchytenie celkom v piatich polohách. Na prevedenie nastavenia vzdialenosti stlačte aretačné tlačidlo a pätku zasúvajte alebo vysúvajte do požadovanej vzdialenosti. Prepnete naspať aretačné tlačidlo a skontrolujte, či je oporná pätka riadne upevnená.

⚠ UPOZORNENIE

- ♦ Pred výmenou pilových listov vždy odpojte prírodný kábel zo zásuvky el. napätia.
- ♦ Pri manipulácii s pilovými listmi používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s ostrým pilovým listu sa môžete poraniť.
- ♦ Pri výmene opotrebovaného pilového listu sa najskôr presvedčte, či úplne vychladol. Po predchádzajúcom použití môže byť veľmi horúci a neopatrnou manipuláciou by mohol dôjsť k poraneniu osoby.

Pri každej výmene pilového listu sa presvedčte, či nie je otvor na zastrešenie pilového plátku samostatne zatváracej hlavy na uchytenie zanesený materiálom, napr. pilinami.

Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii.

- ♦ Vložte pripravený pilový list do štrbiny upínacej hlavy a stlačenie povelte. Hlava samočinne uzamkne pilový plátok. Výmena opotrebovaného plátku za nový sa vykonáva rovnakým spôsobom. Uchopte pevne pomocou prstov samostatne zatváraciu hlavu na uchytenie a otočte ňou v smere šípky približne o 90° a pridržte ju v tejto pozícii. Vytiahnite pilový list a povelte stlačenie.

Zapnutie/Vypnutie/ Regulácia počtu kmitov**⚠ UPOZORNENIE**

- ♦ Pred zapojením prírodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220 až 240 V ~50 Hz.
- ♦ Chvostovú pílu zapnete stlačením hlavného prevádzkového spínača. V zapnutej pozícii ju môže držať aretačné tlačidlo. Funkciu aretačného tlačidla si najskôr vyskúšajte.
- ♦ Vypnutie brúsky prevediete uvoľnením prevádzkového spínača.
- ♦ V prípade, že je prevádzkový spínač zablokovaný, stlačte prevádzkový spínač a tým dôjde k jeho odblokovaniu
- ♦ Počet kmitov za minútu môžete nastaviť otáčaním regulátora v tele drzadla. Tento úkon môžete vykonávať aj v prípade, že bude motor v chode. Číselník je označený od minimálnej hodnoty až po maximálnu hodnotu počtu kmitov za minútu.
- ♦ Otáčajte rovnomerne číselníkom regulátora bez pevných dorazov podľa druhu materiálu a spôsobu požadovanej práce. Všeobecne platí, že na tvrdšie a húževnatejšie materiály (kov) sa používa nižšia rýchlosť a na na mäkké materiály (drevo) môžete použiť maximálnu hodnotu kmitov. V každom prípade sa môže vhodná rýchlosť meniť podľa typu alebo hrúbky materiálu, ktorý opracováate a optimálne nastavenie kmitov je treba zistiť praktickými skúškami.

⚠ UPOZORNENIE

♦ Pri dlhodobšej práci s chvostovou pilou dodržiavajte pra-videlný režim práce s prestávkami. Pri dlhodobšom používaní elektrického náradia s nastaveným nízkym počtom kmitov nechajte pílu bežať bez zaťaženia na maximálnu hodnotu kmitov, aby sa ochladila prúdením vzduchu.

Držanie pily

- ♦ Pílu držte pevne uchopením za prednú a zadnú rukoväť podľa nasledujúceho obrázku.

Bezpečnostné pokyny k práci s pilou

- ♦ Nedovoľte, aby pílu používali osoby fyzicky alebo psychicky nespôsobilé, osoby s nedostatkom skúseností alebo nepoučené osoby a deti a ani vy tak nepostupujte.
- ♦ Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a respirátor s triedou filtru P2. Vznikajúci prach pri rezaní chemicky oslabených materiálov môže škodiť zdraviu. Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru. Na odsávanie prachu odokuvaného prachu odporúčame použiť vhodný vysávač na technický prach. Azbest z dôvodu karcinogenity môžu rezať len špecialisti so špeciálnou ochrannou výbavou.
- ♦ Pri práci používajte rukavice.
- ♦ Použijú sa svorky alebo iný praktický spôsob, ktorým sa zabezpečí a podporie obrobok na stabilnej základni. Držanie polotovaru rukou alebo proti telu vedie k jeho nestabilite a môže spôsobiť stratu kontroly.
- ♦ Všetky časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu. Pod rezaný materiál nikdy nesiahajte.
- ♦ Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektro-mechanické náradie za izolované povrchy určené na uchopenie. Dotyk rezacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- ♦ Používajte pilové plátky, ktoré sú v bezchybnom stave. Tupé plátky majú nízky rezný výkon a ohnuté vedú k nekontrolovateľným reakciám pily.
- ♦ Pílu k rezanému materiálu prikladajte vždy zapnutú. Nikdy ju neuvádzajte do chodu vo vnútri rezu, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Dbajte tiež na to, aby oporná pätka bola vždy zapretá o rezaný materiál. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo spätného vrhu a nekontrolovateľné chovanie pily.
- ♦ Na pílu v priebehu rezania nevývíjajte nadmerný tlak, rezný výkon to uvoľní a vedie k preťažovaniu pily.
- ♦ Pokiaľ by došlo k zaseknutiu/zovretiu pilového plátku v reze, pílu okamžite vypnite a zovretie sa snažte otvoriť pomocou vhodného nástroja, aby bolo možné pílu z rezu vytiahnuť.
- ♦ Dbajte na to, aby sa kmitajúci pilový plátok nezachytil o predmet. Mohlo by dôjsť k nebezpečenstvu spätného rázu.
- ♦ Prírodný kábel udržiavte v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- ♦ Pred vytiahnutím pilového plátku z rezu počkajte, kým sa plátok úplne nezastaví. V opačnom prípade by sa mohol kmitajúci plátok zachytiť o hranu rezu, čo by mohlo viesť k spätnému vrhu.
- ♦ Pilový plátok sa v priebehu rezania silno zahrieva, buďte preto veľmi opatrní na bezpečnosť napájania.
- ♦ Pílu nikdy neprenášajte v zapnutom stave a pred odloženie- ním počkajte, kým sa pilový plátok úplne nezastaví.
- ♦ Kmitajúci pilový plátok nikdy nezastavujte prstom alebo bočným tlakom k plátku.
- ♦ Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VÝSTRAHA!

- ♦ Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.
- ♦ Všetky pokyny a návod na používanie musíte uscho-vať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.
- ♦ Výrazom „ elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým príivodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého príivodu).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**PRO-CRAFT**

- ♦ Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlene. Neporiadok a trvalé priestory bývajú príčinou nehôd.
- ♦ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- ♦ Pri používaní elektrického náradia zabránite v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- ♦ Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ♦ Elektrické náradie nesmieste vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahať za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťotnou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- ♦ Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilčkovú nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- ♦ Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- ♦ Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvihnutím alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- ♦ Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- ♦ Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- ♦ Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé časti.
- ♦ Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- ♦ Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samofúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- ♦ Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne

elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

- ♦ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ♦ Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- ♦ Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- ♦ Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ♦ Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- ♦ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ♦ Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez masťoty. Šmyčavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

SERVIS

Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajinu EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI PIŁA SZABLASTA PSS1900 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PSS1900
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	900
Prędkość bez obciążenia (cięć/min ⁻¹)	0-2800

Maksymalna głębokość cięcia (mm)	150
- Drewno, tworzywa i podobne materiały	20
- Miękkie metale (miedź, aluminium)	10
- Stal	
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-11:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=93.3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=101.4
Błąd K (dB(A))	K=5
Wartości łączne vibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-11:	
Poziom vibracji (m/s²)	19.47
Drewno	
Metal	14.96
Błąd K (m/s²)	1.5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	II
Waga EPTA (kg)	3.0
Waga (wraz z akcesoriami), kg	3.2
Długość przewodu (m)	2

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk włączania / wyłączania
2. Przycisk blokady włączenia
3. Główna rękojeść
4. Strefa do trzymania drugą ręką (gumowana)
5. Stopa oporowa
6. Uchwyt brzeszczotu
7. Przewód zasilający
8. Otwory wentylacyjne

⚠ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

WYPOSAŻENIE*

PSS1900

1. Instrukcja obsługi
2. Piła szablasta
3. Brzeszczot (2 szt.)
4. Klucz imbusowy

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Piły szablaste Procraft PSS1600 i PSS1900 to niezawodne, uniwersalne narzędzia, odpowiednie zarówno do użytku domowego, jak i do zastosowań profesjonalnych. Umożliwiają szybkie i skuteczne cięcie drewna, tworzyw sztucznych, miękkich metali, a nawet stali, co czyni je niezbędnymi podczas prac remontowych, demontażowych oraz w warsztacie.

Narzędzia te charakteryzują się wygodą użytkowania i pozwalają na cięcie

w różnorodnych warunkach – od placów budowy po trudno dostępne miejsca w pomieszczeniach domowych. Wybierając piły szablaste Procraft, otrzymuje się praktyczne i wydajne rozwiązanie, zdolne do pracy z różnymi materiałami i przy wielu zadaniach.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamekami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Symbol podwójnej izolacji oznacza, że narzędzie posiada dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Nie wymaga podłączenia do uziemienia i jest bezpieczne przy zachowaniu warunków eksploatacji.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ SZABLASTYCH

- Trzymać narzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytowe w przypadku wykonywania pracy, podczas której może dojść do kontaktu narzędzia roboczego z ukrytą instalacją elektryczną lub własnym przewodem zasilającym. W razie dotknięcia przewodu znajdującego się pod napięciem, dostępne metalowe części mogą również znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem.
- Stosować zaciski lub inne odpowiednie narzędzia mocujące w celu uziornienia obrabianego materiału na stabilnym podłożu. Trzymanie obrabianego elementu ręką może skutkować utratą kontroli nad narzędziem i doprowadzić do urazu.
- Podczas pracy należy pewnie trzymać elektronarzędzie obiema rękami i zachować stabilną pozycję podczas pracy. Użytkowanie narzędzia obracząc zwiększa bezpieczeństwo.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się ukryte przewody elektryczne, rury ani inne instalacje. Przecięcie kabla pod napięciem może skutkować porażeniem prądem, a uszkodzenie rury – wyciekami cieczy lub gazu.
- Nie należy wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie – pozwolił brzeszczotowi ciąć pod własnym ciężarem. Zbyt duża siła może doprowadzić do złamania brzeszczotu lub utraty kontroli nad piłą.

- ◊ Nie dotykać brzeszczotu przed jego całkowitym zatrzymaniem. Ruch resztkowy może spowodować skaleczenie.
- ◊ Nie podejmować próby wyjęcia zaklinowanego brzeszczotu bez wcześniejszego odłączenia piły od zasilania. Uwalnianie narzędzia pod napięciem może skutkować nagłym ruchem i urazem.
- ◊ Nie stosować wygiętych ani zużytych brzeszczotów. Może to powodować wibracje, obciążoną precyzję cięcia oraz uszkodzenie narzędzia podczas pracy.
- ◊ Nie używać piły szablastej do cięcia materiałów, które nie są przeznaczone do obróbki tego typu narzędziem. Takie działania może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i obrażeń.
- ◊ Należy zapewnić, aby stopa oporowa zawsze ściśle przylegała do obrabianego materiału podczas cięcia. Zaniedbanie tego może powodować silne wibracje, utratę kontroli i nierówne cięcie.
- ◊ Nie wykonywać cięcia, jeśli obrabiany materiał jest niestabilnie zamocowany lub może się przesunąć. Może to prowadzić do zaklinowania brzeszczotu i gwałtownego odrzutu narzędzia.
- ◊ Należy unikać cięcia powyżej poziomu barków. Praca w niewygodnej pozycji zmniejsza precyzję i zwiększa ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.
- ◊ Zwracać uwagę na położenie korpusu i rąk – nie ustawiać ich w jednej linii z brzeszczotem. W przypadku ześlizgnięcia się lub przebiecia materiału istnieje ryzyko skaleczenia.
- ◊ Stosować wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta. Montaż nieodpowiedniego lub niskiej jakości brzeszczotu może doprowadzić do jego zniszczenia i urazu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- ◊ Zawsze stosować środki ochrony indywidualnej – okulary ochronne, rękawice oraz ochronniki słuchu. Niestosowanie się do tego zalecenia może skutkować urazami oczu, rąk lub uszkodzeniem słuchu.
- ◊ Zwracać uwagę na położenie przewodu zasilającego, aby nie dostał się pod narzędzie tnące. Uszkodzony przewód może spowodować zwarcie i porażenie prądem.
- ◊ Nie używać narzędzia w czasie deszczu, przy wysokiej wilgotności ani na mokrej powierzchni. Wilgoć może przedostać się do wnętrza obudowy i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Nie dotykać brzeszczotu bezpośrednio po zakończeniu pracy. Osprzęt może być mocno nagrany i spowodować oparzenia przy kontakcie ze skórą.
- ◊ Stosować blokadę włącznika wyłącznie przy długotrwałym cięciu i pełnej kontroli nad narzędziem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do utraty kontroli w razie konieczności nagłego zatrzymania i zwiększa ryzyko urazu.
- ◊ Odłączać narzędzie od zasilania przed wymianą brzeszczotu, czyszczeniem, regulacją lub konserwacją. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia i poważnego urazu.
- ◊ Pracować w dobrze oświetlonym miejscu, zapewniając stabilną pozycję ciała. Słaba widoczność i utrata równowagi zwiększają ryzyko popełnienia błędów i doznania obrażeń.
- ◊ Nie dopuszczać do pracy z narzędziem osób nieprzeszkolonych, w szczególności dzieci. Nieprzestrzeganie tego wymogu może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ◊ Stosować wyłącznie sprawne, certyfikowane przedłużacze z odpowiednim przekrojem przewodu. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do przegrzania i pożaru.
- ◊ Nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Nawet krótkotrwały brak kontroli może doprowadzić do sytuacji awaryjnej.
- ◊ Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”. W przeciwnym razie narzędzie może niespodziewanie się uruchomić po dopływie zasilania.
- ◊ Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Korzystanie z narzędzia z uszkodzonym przewodem zwiększa ryzyko zwarcia i porażenia prądem.
- ◊ Nie używać narzędzia w przypadku objawów awarii (iskrzzenie, niestabilna praca, hałas, zapach spaleniny). Kontynuowanie pracy może prowadzić do poważnego uszkodzenia lub pożaru.
- ◊ Po zakończeniu pracy odłączyć narzędzie od sieci i pozostawić brzeszczot do całkowitego ostygnięcia przed schowaniem. Zapobiega to przypadkowym oparzeniom i wydłuża żywotność urządzenia.
- ◊ Przechowywać narzędzie w suchym, wolnym od kurzu miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do uszkodzenia obudowy, izolacji oraz pogorszenia parametrów pracy.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie musi być podłączone do źródła zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie zasilania o niskim napięciu może spowodować przeciążenie narzędzia. Rodzaj prądu – prądu przemiennego, jednofazowego. Zgodnie z wymaganiami norm Unii Europejskiej narzędzie posiada drugą klasę ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączyć do niezziemionych gniazdek.

PRACA

⚠ UWAGA!

Podczas montażu lub demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnić się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH

Montaż brzeszczotu:

- ◊ Upewnić się, że narzędzie jest odłączone od zasilania i wystygło.
- ◊ Obrócić mechanizm mocujący uchwytu (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu (rys. 2).
- ◊ Wsunąć trzpień brzeszczotu do oporu w uchwyt.
- ◊ Zwolnić mechanizm blokujący – brzeszczot zostanie automatycznie zablokowany.
- ◊ Pociągnąć brzeszczot na siebie, aby upewnić się, że został pewnie zamocowany.

Demontaż brzeszczotu:

- ◊ Odłączyć narzędzie od sieci.
- ◊ Pozwolić, aby brzeszczot całkowicie ostygł. Nawet tępa strona rozgrzanego brzeszczotu może spowodować oparzenie przy dotknięciu.
- ◊ Obrócić mechanizm mocujący uchwytu (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ◊ Ostrożnie wyjąć brzeszczot, unikając kontaktu z jego ostrą powierzchnią.
- ◊ Odkładać brzeszczot na powierzchnię odporną na wysoką temperaturę lub umieścić go w osłonie ochronnej, jeśli jest dołączona do zestawu.

Nie rozpoczynaj pracy bez wcześniejszego upewnienia się, że brzeszczot został prawidłowo zamontowany i solidnie zamocowany. Poluzowany brzeszczot może wypaść podczas pracy i doprowadzić do urazu.

WYBÓR BRZESZCZOTU

Dla efektywnej i bezpiecznej pracy istotne jest odpowiednie dobranie brzeszczotu w zależności od rodzaju materiału i rodzaju wykonywanej pracy.

Do cięcia drewna i tworzyw sztucznych najlepiej nadają się brzeszczoty z dużymi zębami, które umożliwiają szybkie i zgrubne cięcie. Do dokładniejszej obróbki drewna lub laminatu należy stosować brzeszczoty o drobniejszym podziale zębów.

Podczas pracy z elementami metalowymi, szczególnie stalowymi, zaleca się użycie brzeszczotów z drobnymi zębami wykonanych z wytrzymałych stopów – zapewniają one płynne cięcie i są odporne na przegrzewanie.

Należy również zwrócić uwagę na długość brzeszczotu: powinna być ona wystarczająca, by przechodzić przez całą grubość obrabianego materiału z odpowiednim zapasem na skok. Użycie zbyt krótkiego brzeszczotu może prowadzić do zakleszczenia i jego szybkiego zużycia.

Przy wyborze brzeszczotu należy także uwzględnić zgodność trzpienia z uchwytem narzędzia. Stosować wyłącznie wysokiej jakości narzędzi roboczych zalecanych do pił szablanych – wydłuża to żywotność narzędzia i zmniejsza ryzyko awarii lub urazu.

Wykaz dopuszczalnych materiałów

Materiał	Zalecany brzeszczot	Tryb pracy
Miękkie drewno	Z grubymi zębami, uniwersalne	Wysoka prędkość
Twarde drewno	Z drobnymi zębami	Średnia prędkość

Tworzywa sztuczne, PCV	Z cienkim użębieniem	Wysoka lub średnia prędkość
Aluminium, miedź	Brzeszczot do metalu z drobnym użębieniem	Niska prędkość
Stal	Bimetaliczny, TPI ≥18	Niska prędkość
Cegła (z dodatkowym osprzętem)	Węglkowy lub z powłoką diamentową	Niska prędkość, z wykorzystaniem stopy oporowej

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Abi uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk włączania (1). Prędkość skoku regulowana jest siłą nacisku – im mocniej wciśnięto włącznik, tym wyższa prędkość.

W modelu PSS1600 dodatkowo zastosowano regulator prędkości (2), który umożliwia ustawienie maksymalnej liczby obrotów niezależnie od siły nacisku.

Do pracy ciągłej należy nacisnąć przycisk włączania (1), a następnie przycisk blokady włączenia (3). Po wykonaniu tej czynności przycisk włączania można zwolnić – narzędzie będzie kontynuować pracę.

Abi wyłączyć narzędzie:

- ♦ W trybie zwykłym – wystarczy zwolnić przycisk włączania (1).
- ♦ Przy zablokowanym włączeniu – należy ponownie nacisnąć przycisk włączania (1), aby zwolnić blokadę, a następnie go puścić.

PRAWIDŁOWA PRACA PIŁĄ SZABLASTĄ

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że brzeszczot został prawidłowo zamocowany (patrz rozdział „Montaż i demontaż brzeszczotu”), dobrano odpowiedni osprzęt (patrz „Jak dobrać brzeszczot”) oraz że przestrzegane są wszystkie zasady bezpieczeństwa (patrz odpowiednie rozdziały).

Piła szablasta nadaje się do prostego, krzywego i wgłębnego cięcia różnych materiałów: drewna, tworzyw sztucznych, rur, profili metalowych, blachy i innych metali, a także cegły (przy użyciu odpowiedniego brzeszczotu). Dzięki temu narzędzie sprawdza się szczególnie podczas demontażu, układania instalacji, cięć zgrubnych, pod trudnymi kątami oraz w ograniczonej przestrzeni.

Podczas cięcia drewna i innych miękkich materiałów należy prowadzić brzeszczot płynnie, bez nadmiernego nacisku. Przy pracy z metalem zaleca się stosowanie brzeszczotów z drobnym użębieniem oraz zmniejszoną prędkością – ogranicza to nagrzewanie i wydłuża trwałość osprzętu. Należy zawsze opierać stopę oporową o obrabiany materiał – zmniejsza to drgania i poprawia precyzję cięcia.

Do prac rozbiórkowych i cięcia w trudno dostępnych miejscach (np. przy ścianie lub u podstawy konstrukcji) wygodnie jest używać elastycznych brzeszczotów, które pozwalają na cięcie blisko powierzchni, naturalnie wyginając się w trakcie pracy. Nie należy wyginać brzeszczotu ręcznie – może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Podczas pracy narzędzie należy trzymać obiema rękami: za główną rękę (4) oraz za osłoniętą część obudowy (5), jeśli zachodzi taka potrzeba. Należy dbać o stabilną pozycję ciała i unikać kierowania linii cięcia w stronę własnego ciała. W razie potrzeby należy wcześniej zaznaczyć linię cięcia i prowadzić piłę spokojnie, bez pośpiechu.

Po zakończeniu pracy należy poczekać, aż brzeszczot całkowicie się zatrzyma, a następnie odłączyć narzędzie od sieci. Nie dotykać brzeszczotu przed jego ostygnięciem. Przed odłożeniem należy oczyścić narzędzie z pyłu i resztek materiału.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazda.

Regularnie oczyszczać obudowę oraz otwory wentylacyjne (9) z kurzu i trocin za pomocą suchej, miękkiej ściereczki lub pędzla. W razie potrzeby można użyć słabego strumienia sprężonego powietrza. Nie dopuszczać do gromadzenia się zanieczyszczeń w okolicy uchwytu (7), ponieważ może to utrudnić montaż brzeszczotu i wpłynąć na niezawodność jego mocowania.

Nie stosować rozpuszczalników, agresywnych środków czyszczących ani olejów penetrujących – mogą one uszkodzić plastikowe i gumowe elementy obudowy. Nie dopuszczać do przedostania się wilgoci do wnętrza narzędzia.

Po zakończeniu pracy i na czas dłuższego przechowywania zaleca się przetarcie narzędzia z kurzu, a w razie potrzeby – naniesienie cienkiej warstwy oleju maszynowego na metalowe elementy narażone na korozję (np. uchwyt). Narzędzie przechowywać w suchym, osłoniętym od kurzu

miejscu.

Szczotki węglowe

⚠ UWAGA!

Dane urządzenie wyposażono w silnik komutatorowy oraz szczotki węglowe, które odgrywają kluczową rolę w jej prawidłowej pracy. Szczotki węglowe wymagają okresowej kontroli i w razie potrzeby wymiany, aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę narzędzia.

Zaleca się zlecenie tej czynności wyspecjalizowanemu serwisowi, który dysponuje niezbędnym doświadczeniem i sprzętem do prawidłowego przeprowadzenia wymiany. Regularna kontrola i konserwacja szczotek węglowych pomogą przedłużyć żywotność narzędzia i utrzymać optymalną wydajność.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje muszą być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas przenoszenia narzędzie należy trzymać wyłącznie za rękę (5) (4), upewniając się, że jest wyłączone i odłączone od zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Narzędzie przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Podczas transportu unikać upadków oraz uderzeń mechanicznych.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Narzędzie nie włącza się	Brak napięcia w sieci, uszkodzony przewód zasilający	Sprawdzić gniazdo, przewód oraz wtyczkę; w przypadku uszkodzenia – wymienić
Niestabilna praca, przerwy w zasilaniu	Zużycie szczotek węglowych	Zgłosić się do serwisu w celu ich wymiany
Spadek mocy, przegrzewanie się	Zatkane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne (9) z kurzu i trocin
Zwiększone wibracje	Zużyty lub uszkodzony brzeszczot	Wymienić brzeszczot tnący
Brzeszczot wypada z uchwytu	Brzeszczot nie został prawidłowo zamocowany lub uchwyt jest zużyty	Ponownie zamontować brzeszczot; w przypadku zużycia uchwytu – zgłosić się do serwisu
Pojawiły się nietypowe odgłosy podczas pracy	Wewnętrzne uszkodzenie mechanizmu	Natychmiast przerwać pracę i zgłosić się do serwisu
Brzeszczot nie tnę, ślizga się	Nieodpowiedni osprzęt lub nadmierne zużycie	Zamontować odpowiedni nowy brzeszczot
Szybkie zużycie brzeszczotu	Nieprawidłowy tryb pracy, zbyt duża prędkość	Dobrać odpowiedni brzeszczot i zmniejszyć prędkość pracy

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

**Tylko państwa UE:**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИЙ**ЕЛЕКТРИЧЕСКИ САБЛЕН ТРИОН****PSS1900****РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модел	PSS1900
Работно напрежение, V/Hz	220-240/50
Мощност, W	900
Обороти на празен ход, об./мин ⁻¹	0-2800
Макс. режеща способност : (мм) - Дърво - Стомана	150 105 10
Защита:	IP X0
Клас защита:	II
Ниво на шум (измерено според EN 60745-1), dB(A)	101,4; K=5
Ниво на звуково налягане (измерено според EN 60745-1), dB(A)	93,3; K=5
Ниво на вибрации (измерено според EN 60745-1), m/s ²	ah,B = 19, 47; K= 1,5 ah,WB = 14,96; K= ±1,5
Тегло, кг	3,2

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Бутон за включване; | 4. Патронник; |
| 2. Корпус на редуктора; | 5. Нож (накрайник); |
| 3. Бутон за блокиране на изключването; | 6. Лост. |

⚠УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

Когато купувате ръчна електрическа машина (електроинструмент), не забравяйте да изисквате:

- ♦ Проверка на неговата работоспособност чрез включване на пробен режим;
- ♦ Пълнота на комплекта според информацията в раздела за паспорта;

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и спазвайте всички изисквания по време на работа на електроинструмента.

Пазете този паспорт за целия живот на този електроинструмент.

Под термина "ръчна електрическа машина" в този паспорт се разбира електроинструмент, който се захранва от мрежата (със захранващ кабел) или от акумулаторна батерия (без захранване от електрическата мрежа).

Внимание! Когато работите с електроинструмент, трябва да следвате инструкциите за безопасност, за да сведете до минимум риска от пожар, повреда или материални щети.

Не забравяйте, че електроинструментите са източник на повишена опасност!

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е ръчен електрически възвратно-постъпателен (саблен) трион (наричан по-долу "машината"), предназначен за рязане върху твърда опора на дърво, пластмаса, метали и строителни материали. Подходящи е за рязане в права линия и дъгообразно. При използване на съответните подходящи накрайници (ножове) от биметал, е възможно рязане с наравно повърхността. Следвайте препоръките относно видовете накрайници (ножове).

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от -10°C до +40°C, относителна влажност не повече от 80% без директно излагане на валежи.

Монтаж / замяна на ножа

- ♦ Изключете щепсела от контакта преди подобна работа с машината.
- ♦ Носете предпазни ръкавици, за да монтирате ножа.
- ♦ Когато сменят ножа, уверете се, че няма остатъци от материал в гнездото на ножа, като дървени стърготини и метални стружки.

Избор на правилен нож

- ♦ Използвайте само ножове с ½" (половин инчов) универсален захват.
- ♦ Ножът на триона не трябва да е по-дълъг от необходимото за планираното рязане.
- ♦ Дебелината на захвата на ножа трябва да бъде между 0,8 и 1,6мм. Използвайте тесни триони за рязане на тесни прорези.

Монтаж на ножа

- ♦ Избутайте лоста напред и поставете ножа, след което отпуснете лоста.
- ♦ Издърпайте ножа. Проверете за здраво захващане. Хлабавият нож може да падне и да ви навреди.
- ♦ За определени приложения ножа може да се монтира обрънат на 180° (зъбите сочат нагоре).

Извличане на ножа

- ♦ Преди да извличете ножа, оставете го да се охлади. Доковането на горещ нож носи риск от нараняване.
- ♦ Избутайте лоста напред и извадете ножа. Отпуснете лоста.

Отвеждане на прах / дървени стърготини / стружки

- ♦ Прахът от материали като например бояджийски покрития, съдържащи олово, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде опасен за здравето. Някои видове дървесен прах (дъб, бук) се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромати, консерванти за дърво). Материалите, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.
- ♦ Поддържайте добра вентилация на работното място.
- ♦ Препоръчва се носенето на дихателна маска.
- ♦ Избягвайте натрупването на прах на работното място. Прахът лесно може да се запали.

Режими на работа

- ♦ Изключете щепсела от контакта преди манипулации с машината.
- ♦ Въртящата се опорна плоча е подвижна част на машината и следователно се адаптира към съответния ъгъл на обработваемата повърхност.

Начало на работата

- ♦ Включете машината в мрежата, натиснете и задръжте бутона.
- ♦ За да изключите машината, отпуснете бутона.
- ♦ Необходимата скорост на хода зависи от материала, който се обработва.
- ♦ По време на продължителна работа с ниска скорост на хода, машината може да стане много гореща. Оставете машината да се охлади за 3 минути при максимална скорост на празен ход.

Проверка на работата**PRO-CRAFT**

- ♦ Когато режете леки строителни материали, спазвайте законови-те изисквания и препоръки на производителя на материалите.
- ♦ Преди да режете дърво, ПДЧ, строителни материали и т.н., про-верете за чужди тела, като пирони, винтове и т.н.
- ♦ Включете машината и я поднесете към материала за обработка.
- ♦ Поставете опорната плоча върху работната повърхност и реже-те материала равномерно.
- ♦ Изключете машината след приключване на операцията..

Рязане с начално проникване на ножа

- ♦ Методът на рязане начално проникване на ножа (т.е. не откъм края на обработваемата повърхност) е подходящ само за меки материали, като дърво, гипсокартон и др.
- ♦ Не режете метали по този начин.
- ♦ Когато режете с начално проникване на ножа, използвайте къси ножове.
- ♦ Поставете машината с ръба на опорната плоча върху желаното място материала, който ще се обработва, и я включете.
- ♦ Дръжте машината здраво и оставете ножа да проникне в обра-ботвания материал.
- ♦ След като опорната плоча прилегне изцяло към детайла, продъ-лжете да режете по желаната линия.

Рязане на изпъкнали от повърхността части

- ♦ Гъбковите биметални ножове позволяват да се отрязват стър-чащи от стена строителни елементи (например водопроводни тръби и др.) директно следвайки плоскостта на стената.
- ♦ Уверете се, че дължината на ножа винаги е по-голяма от диа-метъра на частта за изрязване. Съществува опасност от нара-вяване.
- ♦ Поставете ножа директно към стената и го огънете леко със странично натискане върху машината, така че опорната плоча да се опира на стената в единия си край. Включете машината и режете детайла, без да променяте страничното налягане.

Охлаждаща течност / смазка

За да се предотврати нагряване на материала при рязане на матери-али, трябва да се нанесе охлаждаща течност / смазка по протежение на линията на рязане.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Преди да започнете работа с машината, уверете се, че условията на работа съответстват на условията в този паспорт.

- ♦ Преди да използвате машината, уверете се, че:
- ♦ Параметрите на електрическата мрежа и условията на работа съответстват на изискванията, посочени в паспорта;
- ♦ Превключателят е в положение "изключено";
- ♦ Захранващият кабел и щепселът са изправни;
- ♦ Ножът на триона е здраво закрепен.

Когато използвате машината Е ЗАБРАНЕНО:

- ♦ Да се ползват ножове, по-големи от посочените в този паспорт, както и тези, които имат механични повреди;
- ♦ Да се претоварва машината, като се упражнява прекомерна сила върху работния инструмент по време на работа, тъй като това води до натоварване и прегряване на електродвигателя и в резултат на това - до преждевременна му повреда;
- ♦ Да се ползват повредени, деформирани или тъпи ножове;
- ♦ Да се заземява машината;
- ♦ Да се работи с материали, съдържащи азбест;
- ♦ Да се работи на строителна стълба;
- ♦ Да се опъва / изкривява / упражнява натиск на захранващия кабел;
- ♦ Да се оставя без надзор машина, която е включена;
- ♦ Да се предава машината на деца под 16 години и на всички, които не знаят как да я използват;
- ♦ Да се съхранява машината на място, където деца могат да я намерят.

Работата с машината е ЗАБРАНЕНА:

- ♦ В помещения с взривоопасна и агресивна среда, които имат опасен ефект върху частите на триона;

- ♦ На открити площи в условията на капки и пръски (включително по време на дъжд и снеговалеж) и силно запрашена околна среда;
- ♦ Ако захранващият кабел или щепселът са повредени;
- ♦ С повреден превключвател или неговата неточна работа;
- ♦ Когато на повърхността на колектора се образува кръгов огън;
- ♦ В случай на дим или мирис на горяща изолация;
- ♦ Ако се появи прекомерен шум, чукане или вибрации;
- ♦ При високо нагряване на повърхността на корпуса на редукто-ра;
- ♦ Когато смазка се появява извън предавка;
- ♦ При поява на пукнатини или други разрушения по повърхността на частите на корпуса или на ножа;
- ♦ Ако машината се повреди;
- ♦ Ако въртящата се дръжка не е фиксирана в работно положение.

Когато работите с машината е нужно:

- ♦ Да се осигури съхранението на машината при температура на околната среда от +1°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80%;
- ♦ При продължителни прекъсвания в работата, да се покрие шпиндела със слой грес;
- ♦ Да се работи с предпазни очила, ръкавици, респиратор;
- ♦ Да се прилагат ефективни мерки, за отстраняване на стружките от зоната на рязане. Ако е необходимо, да се ползва странично издухване на зоната на рязане;
- ♦ Да се избягва излагането на пряка слънчева светлина с висока интензивност;
- ♦ Да се изключва машината от мрежовото захранване когато тя се мести на ново работно място, при дълга почивка или край на работата, при подмяна на машината, при внезапно спиране на машината поради прекъсване на напрежението в захранващата мрежа, засядане на нож или други неизправности.
- ♦ По време на работа машината не изисква ползването на индивидуална защитна екипировка срещу токов удар. Двойната изолация в дизайна на двигателя осигурява електрическа безо-пасност на инструмента.

ОБЩИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Поддържайте работното си място подредено.
- ♦ Затрупаното с предмети на работното място може да доведе до злополука.
- ♦ Обърнете внимание на условията на работа.
- ♦ Не излагайте инструмента на влага. Работното място трябва да е добре осветено. Не използвайте инструмента, ако има риск от пожар или експлозия, например в близост до леснозапалими течности или газове.
- ♦ Дръжте децата далеч.
- ♦ НЕ позволявайте на децата да докосват инструмента. Външни хора не трябва да са близо до работното място.
- ♦ Облечете се правилно.
- ♦ Не носете свободни дрехи или украшения по време на работа; те могат да се захванат от движещи се части на инструмента. Когато работите на открито, се препоръчва да използвате гумени ръкавици и да носите обувки, които не се подхлъзват. Работете с шапка на главата и скривайте дългата си коса под нея.

Индивидуална защита.

- ♦ Винаги използвайте предпазни очила. Освен това, ако по време на работа се образува прах или частици от материала се отделят, носете маска за прах. Вземете мерки, за да защитите слуха си.
- ♦ Работете със стабилна позиция на тялото.
- ♦ Следете положението на краката и вертикалното положение на тялото.

ВНИМАВАЙТЕ!

- ♦ Следете какво правите. Не работете уморени.
- ♦ Закрепете частта, която възнамерявате да обработите.
- ♦ Можете да използвате скоби или менгеме, за да закрепите частта. Това е безопасно и удобно, тъй като ви позволява да работите с две ръце.
- ♦ Отстранете гаечните ключове от инструмента.

- ❖ Преди да включите инструмента, уверете се, че няма гаечен ключ върху него.
- ❖ Използвайте подходящия инструмент.
- ❖ Инструкциите по-долу описват видовете работи, за които е предназначен този инструмент. Инструмент или устройство с ниска мощност не трябва да се използва за тежка работа. Инструментът ще работи по-добре и по-безопасно при натоварването, за което е проектиран.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Използването на всеки аксесоар и оборудване, както и извършването на каквито и да е операции, различни от препоръчаните в инструкциите, може да доведе до телесни наранявания.

- ❖ Проверете изправността на частите на инструмента.
- ❖ Преди работа трябва внимателно да проверите инструмента и да се уверите, че работи. Проверете относителното положение и сцеплението на подвижните части, отсъствието на счупени части, правилното съглобяване на всички възли. Обърнете особено внимание на състоянието на защитните капаци и ключове. Не използвайте инструмента, ако установите неизправност на което и да е устройство. Ремонтът и подмяната на повредени части трябва да се извършват само от квалифициран специалист в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да поправите инструмента.
- ❖ Елиминирайте възможността за неволно включване на инструмента.
- ❖ Не се опитвайте да държите пръста си върху превключвателя между операции. Когато инсталирате батерията, уверете се, че инструментът е изключен.
- ❖ Използвайте кабела внимателно. Никога не носете зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с горещи или остри предмети.

Съхранение на инструмента.

- ❖ Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява заключен на сухо място, недостъпно за деца.

Грижи за инструмента.

За да подобрите качеството на работа, поддържайте режещите елементи остри и чисти. Следвайте инструкциите за обслужване на инструмента.

Изключете инструмента преди поддръжка. Всеки път след приключване на работата се препоръчва почистване на корпуса на инструмента и вентилационните отвори от замърсявания и прах с мека кърпа или салфетка.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Устойчивите петна се препоръчва да се отстраняват с мека кърпа, потопена в сапунена вода. Недопустимо е използването на разтворители за отстраняване на замърсявания: бензин, алкохол, разтвори на амоняк и др. Използването на разтворители може да повреди корпуса на триона.

ЕКОЛОГИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Старите електрически уреди са съвкупност от технически материали и затова не могат да бъдат изхвърляни с битови отпадъци! Ето защо бихме искали да ви помолим да ни подкрепите активно в спестяването на ресурси и опазването на околната среда и да предадете това устройство на център за рециклиране (ако има такъв)

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO/ROMÂNĂ FERESTRAU SABIE PSS1900 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSS1900
Tensiune / frecventa curent, V/Hz	220-240/50
Putere, W	900
Viteza de rotatie fara sarcina, min ⁻¹	0-2800
Capacitatea maxima de taiere : (mm) - Dřevo - Ocel	150 105 10
Protectie:	IP X0
Clasa de protectie:	II
Nivelul de putere Acustica (masurat conform EN 60745-1), dB(A)	101,4; K=5
Nivelul de presiune al sunetului (masurat conform EN 60745-1), dB(A)	93,3; K=5
Nivelul vibratiilor (masurat conform EN 60745-1), m/s ²	ah,B = 19, 47; K= 1,5 ah,WB = 14,96; K= ±1,5
Greutate, kg	3,2

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Includerea pe butoane;
2. Carcasa reductorului;
3. Buton de blocare a oprii;
4. Cartuș;
5. Lama de ferăstrău;
6. Pârghia

STIMATE CONSUMATOR !

Atunci când купарѐти о маѐинѐ електриѐа manualѐ (sucle electrice), аsигurѐти-vѐ цѐ:

- ❖ Verificarea funcționalității sale prin includerea proceselor;
- ❖ Completitudine conform informațiilor din secțiunea pașapoarte;

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau răniiri grave.

Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest pașaport și respectați toate cerințele în timpul utilizării sculei electrice. Păstrați acest pașaport pentru întreaga viață a acestui instrument electric. Sub termenul «mașină electrică manuală» în acest pașaport se înțelege o unealtă electrică care operează din rețea (cu un cablu de alimentare) sau de la o baterie (fără alimentare cu energie electrică).

Atenție vă rog! Când lucrați cu scule electrice, urmați instrucțiunile de siguranță pentru a reduce la minimum riscul de incendiu, deteriorare sau deteriorare a materialelor.

Amintiți-vă că sculele electrice reprezintă o sursă de pericol major!

SCOPUL

Mașina este un ferăstrău de sabie electric (denumit în continuare «mașină») destinat tăierii lemnului, a plasticului, a metalelor și a materialelor de construcție pe un suport rigid. Este potrivit pentru tăierea cu o linie dreaptă și un arc. Atunci când se utilizează lame de ferăstrău potrivite cu bimetal, este posibilă ruperea la suprafață. Respectați recomandările pentru lamele de ferăstrău.

Mașina este proiectată să funcționeze la o temperatură ambiantă între -10 ° C și +40 ° C, umiditate relativă a aerului de cel mult 80% și absența

expunerii directe la precipitații atmosferice.

Montarea / schimbarea lamei

- ◆ Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- ◆ Purtați mănuși de protecție când montați lama de ferăstrău.
- ◆ Când lama este înlocuită, asigurați-vă că nu există resturi în lama de ferăstrău, cum ar fi rumeguș și șlefuit metalic.

Alegerea lamei de ferăstrău

- ◆ Folosiți numai lame de ferăstrău cu o coadă universală de 1/2 «.
- ◆ Pânza ferăstrăului nu trebuie să depășească intervalul necesar pentru deschiderea planificată.
- ◆ Grosimea tijei lamei trebuie să fie de 0,8-1,6 mm. Pentru a reduce razele înguste, utilizați lamele de ferăstrău înguste.

Montarea lamei de ferăstrău

- ◆ Setati maneta înainte și introduceți lama de ferăstrău, apoi eliberați maneta.
- ◆ Trageți lama de ferăstrău. Verificați rezistența potrivirii. O lamă de fierăstrău slab fixă poate cădea și vă poate face rău.
- ◆ Pentru anumite operații, lama de ferăstrău poate fi rotită
- ◆ 180 ° (dinții se uită în sus) și reintroduceți.

Scoaterea lamei de ferăstrău

- ◆ Înainte de a deconecta lama, lăsați-o să se răcească. Atingerea lamei fierbinți prezintă riscul de rănire.
- ◆ Fixați maneta înainte și scoateți lama. Eliberați maneta.
- ◆ Extracția prafului / rumeguș / rumeguș
- ◆ Praful materialelor, cum ar fi vopselele cu conținut de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale, poate fi periculos pentru sănătate. Anumite tipuri de praf de lemn (stejar, fag) sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru prelucrarea lemnului (cromați, conservați pentru lemn). Materialele care conțin azbest pot fi manipulate numai de către specialiști.
- ◆ Asigurați o bună aerisire la locul de muncă.
- ◆ Se recomandă purtarea unei măști respiratorii.
- ◆ Evitați acumularea de praf la locul de muncă. Praful se poate aprinde cu ușurință.

Moduri de operare

- ◆ Înainte de a manipula orice mașină, scoateți ștecherul din priză.
- ◆ Placa de bază pivotantă este o parte mobilă a mașinii și, prin urmare, se adaptează la colțul corespunzător al suprafeței.
- ◆ Noțiuni de bază
- ◆ Porniți aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul.
- ◆ Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul.
- ◆ Frecvența dorită a cursei depinde de materialul prelucrat.
- ◆ Dacă utilajul funcționează mult timp la curse scăzute, mașina poate deveni foarte fierbinte. Permiteți mașinii să funcționeze timp de 3 minute la o viteză maximă de mers în gol.

Verificarea muncii

- ◆ Când pulverizați materiale ușoare de construcție, luați în considerare cerințele legale și recomandările producătorului de materiale.
- ◆ Înainte de a tăia lemn, plăci aglomerate, materiale de construcție etc. verificați dacă nu există corpuri străine în ele, cum ar fi cuie, șuruburi etc.
- ◆ Porniți aparatul și aduceți-l la materialul de procesare.
- ◆ Așezați placa de bază pe suprafața de prelucrat și tăiați materialul în mod egal.
- ◆ Opiți mașina după terminarea operației.

Tăiere cu imersie

- ◆ Metoda de tăiere cu o lamă de ferăstrău submersă este potrivită numai pentru materiale moi, cum ar fi lemnul, placa de gips și altele asemenea.
- ◆ Este interzisă văzirea metalelor cu o lamă de fierăstrău în imersie.
- ◆ Când tăiați cu o lamă de ferăstrău scufundată, utilizați lamele scurte.
- ◆ Așezați mașina pe marginea plăcii de testare la materialul de procesat și porniți-l.
- ◆ Apăsați ferm mașina spre piesa de prelucrat și lăsați pânza de ferăstrău să se înnoaie în materialul care trebuie prelucrat.

- ◆ După ce placa de bază este complet plată pe piesa de prelucrat, continuați tăierea de-a lungul liniei dorite.

Tăiere cu suprafață

- ◆ Pânzele de ferăstrău bimetalice elastice permit tăierea, de exemplu, proiectarea elementelor de construcție (conduite de apă etc.) direct pe un nivel cu peretele.
- ◆ Asigurați-vă că lungimea pânzei ferăstrăului este întotdeauna mai mare decât diametrul pânzei de ferăstrău. Există riscul retragerii.
- ◆ Așezați pânza de ferăstrău direct pe perete și o îndoiți ușor cu o presă laterală a mașinii astfel încât placa de bază să se sprijine pe perete. Porniți mașina și tăiați piesa de prelucrat, fără a schimba forța presării laterale. Agent de răcire / lubrifiant Pentru a preveni încălzirea materialului în timpul tăierii materialelor, trebuie să se aplice un agent de răcire / lubrifiere de-a lungul liniei de tăiere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a lucra cu mașina, asigurați-vă că:

- ◆ Parametrii rețelei de alimentare cu energie electrică și condițiile de lucru respectă cerințele pașaportului;
- ◆ Comutatorul se află în poziția «oprit»;
- ◆ Cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate;
- ◆ lama de ferăstrău este fixată bine.

Când utilizați mașina, este INTERZISĂ:

Utilizarea lame de ferăstrău mai mari decât set de date de pașaport, precum și cele care sunt deteriorate;

- ◆ supraîncărcăți aparatul prin aplicarea unei forțe excesive la instrumentul de lucru în timpul funcționării, deoarece acest lucru duce la salturile și cu motor supraîncălzirea și, ca o consecință, eșecul prematur;
- ◆ Folosiți lamele de ferăstrău deteriorate, deformate sau tăiate;
- ◆ Împământați mașina;
- ◆ materiale de proces care conțin azbest;
- ◆ Lucrări pe scări;
- ◆ Tensiunea / distorsionarea / tensionarea cablului de alimentare;
- ◆ Lăsați mașina nesupravegheată conectată la rețeaua de alimentare;
- ◆ Transferați mașina la copii cu vârsta sub 16 ani și oricine nu știe cum să o folosească;
- ◆ Depozitați mașina în locuri unde copiii nu o pot găsi;

Funcționarea mașinii este interzisă:

- ◆ În încăperi cu un mediu exploziv și agresiv, care are un efect periculos asupra pieselor ferăstrăului;
- ◆ în zone deschise, în condiții de picături și stropi (inclusiv în timpul ploii și zăpezii) și prafului puternic al mediului;
- ◆ Dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate;
- ◆ Dacă întrerupătorul sau funcționarea lui fuzzy sunt defecte;
- ◆ Când apare un foc circular pe suprafața colectorului;
- ◆ Dacă există fum sau miros de izolare la ardere;
- ◆ Dacă există zgomot excesiv, batere sau vibrații;
- ◆ Când suprafața carcasei reductorului este încălzită;
- ◆ Când lubrifiantul se scurge din cutia de viteză;
- ◆ Dacă apar crăpături, așchii de pe suprafața pieselor corpului sau lama de ferăstrău;
- ◆ Dacă mașina este deteriorată;
- ◆ Dacă mânerul rotativ nu este blocat în poziția de funcționare.

Când lucrați cu mașina, este necesar:

- ◆ Asigurați-vă că aparatul este păstrat la o temperatură ambiantă cuprinsă între +1 °C și +40 °C și o umiditate relativă de cel mult 80%;
- ◆ Pentru întreruperi îndelungate în muncă, acoperiți fusul cu un strat de grăsimi de conservare;
- ◆ Lucrați în ochelari de protecție, mănuși, respiratori;
- ◆ Aplicați măsuri eficiente pentru a îndepărta așchii din zona de tăiere. Dacă este necesar, utilizați suflarea laterală a zonei de tăiere;
- ◆ Evitați expunerea la lumina directă a soarelui cu intensitate ridicată;
- ◆ Opiți aparatul de la rețeaua electrică, cu condiția: mutați-l într-un loc de muncă nou; pauză lungă sau sfârșit de lucru; înlocuirea mașinii; întreruperea bruscă a mașinii din cauza întreruperii tensiunii în

rețeaua de alimentare, blocarea discului sau alte neregularități în funcționare.

- ◊ La operarea mașinii nu este necesară adoptarea echipamentului individual de protecție împotriva șocurilor electrice. Izolația dublă în proiectarea motorului electric asigură siguranța electrică a sculei.

DISPOZIȚII GENERALE PENTRU SIGURANȚĂ

- ◊ Păstrați ordinea la locul de muncă.
- ◊ Confuzia la locul de muncă poate duce la un accident.
- ◊ Acordați atenție condițiilor de lucru.
- ◊ Nu expuneți instrumentul la umezeală. Locul de muncă ar trebui să fie bine luminat. Nu utilizați scula dacă există riscul de incendiu sau explozie, cum ar fi lichide sau gaze inflamabile.
- ◊ Țineți copii departe.
- ◊ NU permiteți copiilor să atingă mașina. Nu ar trebui să fie în apropierea locului de muncă nici un outsider.
- ◊ Rochia corectă.
- ◊ Nu purtați haine sau bijuterii în timp ce lucrați, ele pot prinde piesele în mișcare ale sculei. Când lucrați în aer liber, este recomandat să purtați mănuși de cauciuc și să purtați încălțăminte care nu alunecă. Lucrați în coafură și ascundeți-i sub ea părul lung.
- ◊ Protecția individuală.
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În plus, dacă în timpul funcționării se formează praf sau particule de material, purtați o mască protectoare sau de protecție împotriva prafului. Luați măsuri pentru a vă proteja auzul.
- ◊ Lucrați într-o poziție durabilă.
- ◊ Observați poziția picioarelor și poziția verticală a corpului.
- ◊ Aveți grijă!
- ◊ Urmăriți ceea ce faceți. Nu lucrați oboseți.
- ◊ Asigurați partea pe care urmează să o procesați.
- ◊ Barele și clemele pot fi utilizate pentru a asigura piesa. Este sigur și convenabil, deoarece vă permite să lucrați cu ambele mâini.
- ◊ Scoateți cheia reglabilă.
- ◊ Înainte de a activa scula, asigurați-vă că nu există cheie pe ea.
- ◊ Utilizați unealta adecvată.
- ◊ Mai departe în instrucțiuni sunt tipurile de lucru pentru care este destinat acest instrument. O sculă sau un dispozitiv cu putere redusă nu ar trebui să fie utilizate pentru lucrări grele. Instrumentul va funcționa mai bine și mai sigur la sarcina pe care este proiectată.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament sau a oricărei alte operațiuni decât cele recomandate în instrucțiuni poate duce la vătămări corporale.

- ◊ Verificați funcționalitatea pieselor de scule.
- ◊ Înainte de a lucra, trebuie să verificați cu atenție instrumentul și asigurați-vă că funcționează corect. Verificați poziția și prinderea relativă a pieselor în mișcare, absența părților sparte, asamblarea corectă a tuturor unităților. Acordați o atenție deosebită starea capetelor și a întrerupătoarelor de protecție. Nu utilizați scula dacă ați descoperit o defecțiune a oricărei unități. Repararea și înlocuirea pieselor deteriorate trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu încercați să reparați singur instrumentul.
- ◊ Evitați comutarea neintenționată a sculei.
- ◊ Nu îndrăzniți să țineți degetul pe comutator între operațiuni. Când instalați bateria, asigurați-vă că instrumentul este oprit.
- ◊ Folosiți un cablu cu grijă. Nu purtați niciodată un încărcător sau un cablu. Nu trageți de cablu pentru a scoate stecherul din priză. Evitați contactarea cablului de alimentare cu obiecte fierbinți sau ascuțite.
- ◊ Depozitarea uneltelor.
- ◊ Când instrumentul nu este folosit, acesta trebuie să fie depozitat sub cheie și în cheie într-un loc uscat inaccesibil copiilor.
- ◊ Îngrijirea instrumentului.
- ◊ Pentru a îmbunătăți calitatea muncii, păstrați elementele tăietoare ascuțite și curate. Urmăriți instrucțiunile atunci când efectuați lucrările de întreținere.
- ◊ Deconectați aparatul înainte de efectuarea lucrărilor de service. De fiecare dată după finalizarea lucrărilor, se recomandă curățarea carcasei și a orificiilor de ventilație de murdărie și praf cu o cârpă sau o cârpă moale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR LENGŐFŰRÉS PSS1900

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSS1900
Névleges feszültség (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	900
Üresjáráti fordulatszám (min ⁻¹)	0-2800
Maximális vágásmélység (mm): - Fa, műanyag és hasonló anyagok - Puhá fémek (alumínium, réz) - Acél	150 20 10
Zajkibocsátási értékek az EN62841-2-11 szabvány szerint:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Mért hangteljesítményszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A))	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Rezgésszűrőértékek és K bizonytalanság az EN 62841-2-11 szerint:	
Rezgésszint (m/s ²): Fa 19.47 Fém 14.96 Bizonytalanság K (m/s ²)	19.47 14.96 1.5
Védettségi fokozat	IP20
Érintésvédelmi osztály	II
Tömeg (EPTA) (kg)	3.0
Tömeg (tartozékokkal együtt) (kg)	3.2
Tápkábel hossza (m)	2

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Be/Ki kapcsoló | 5. Talplemez (shoe plate) |
| 2. Rögztítőgomb | 6. Fűrészlap rögztítő |
| 3. Fő fogantyú | 7. Tápkábel |
| 4. Másodlagos fogási felület (gumiborítással) | 8. Szellőzőnyílások |

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A megadott rezgés- és zajkibocsátási értékek az eszköz fő alkalmazásait képviselik. Azonban, ha a szerszámot más alkalmazásokhoz, eltérő tartozékokkal használják, vagy ha karbantartása nem megfelelő, a kibocsátási értékek elterhelhetnek. Ez jelentősen növelheti a teljes munkaidő alatti expozíciós szintet. A kibocsátási értékek a szerszám használatának módjától függően változhatnak, és meghaladhatják az ebben a tájékoztatóban megadott értékeket. Ezek az értékek felhasználhatók

különböző szerszámok összehasonlítására és az expozíció előzetes becslésére.

A terhelés pontos becslésének figyelembe kell vennie azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy üresjárásban működik, ami jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkavégzés során. Határozzon meg további védelmi intézkedéseket a kezelő biztonsága érdekében, például a szerszám és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, hallásvédelem használata és a munkamódszer megszervezése.

CSOMAG TARTALMA*

1. Használati útmutató
2. Lengőfűrész
3. Fűrészlapok (2 db)
4. Hatszögkulcs

* *Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma országonként eltérő lehet. A saját csomagjára vonatkozó részletes információért kérjük, olvassa el a termékhez mellékelt listát, vagy lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.*

A Procraft PSS1600 és PSS1900 lengőfűrészek megbízható, sokoldalú szerszámok, amelyek alkalmasak háztartási és professzionális felhasználásra egyaránt. Lehetővé teszik fa, műanyag, puha fémek és akár acél gyors és hatékony vágását, így nélkülözhetetlenek javítási munkákhoz, bontáshoz és más feladatokatokhoz.

Ezeket a szerszámokat úgy tervezték, hogy kényelmesek és könnyen kezelhetők legyenek, lehetővé téve a vágást különféle környezetekben – az építési területektől a nehezen hozzáférhető háztartási helyekig. A Procraft lengőfűrész választása praktikus és erős megoldást jelent, amely képes különböző anyagok és igényes feladatok elvégzésére.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ezzel az elektromos szerszámmal együtt biztosítottak. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Örizz meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi felhasználás céljából.

A „szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámaira utal.

SZOKÁSOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – Megvédi a szemet a törmeléktől.



Viseljen porálcot – Megakadályozza a káros részecskék belélegzését.



Viseljen fülvédőt – Megvédi a hallást a túlzott zajtól.



Olvassa el a használati útmutatót.



Általános veszélyre figyelmeztető jel.



Az európai irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági előírásainak megfelelően.



Eurázsiai megfelelőségi jelölés.



Ukrainai megfelelőségi jelölés.



A kettős szigetelés szimbóluma azt jelzi, hogy a szerszám további védelmet biztosít az áramütés ellen. Nem igényel földelést, és a megadott feltételek mellett biztonságosan használható.

KÜLÖNBÖZŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK LENGŐFÜRÉSZEKHEZ

- ♦ A szerszámot mindig csak a szigetelt fogófelületeknél tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekkel vagy

a saját tápkábelével érintkezhet. Az élő vezeték érintése a szerszám fém részeit feszültség alá helyezheti, ami áramütést okozhat.

- ♦ Használjon szorítókat vagy más megfelelő eszközöket a munkadarab stabil rögzítéséhez. A kézzel tartott munkadarab könnyen kicsúszhat, ami irányítvesztést és sérülést okozhat.
- ♦ Munka közben tartsa a szerszámot mindkét kezével, és őrizze meg a stabil testhelyzetet. A kétkezes tartás növeli a biztonságot.
- ♦ A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterület rejtett vezetékektől, csövektől és más közművektől mentes. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütést okozhat, a csővek eltávolítása pedig szivárgást vagy egyéb veszélyt jelenthet.
- ♦ Ne erőltesse a szerszámot – hagyja, hogy a fűrészlap saját súlyánál fogva vágjon. A túlzott nyomás a fűrészlap töréséhez vagy irányítvesztéshez vezethet.
- ♦ Soha ne érintse meg a fűrészlapot, mielőtt teljesen meg nem áll. A maradék mozgás vágási sérülést okozhat.
- ♦ Ne próbálja eltávolítani a beszorult fűrészlapot a szerszám kihúzása nélkül. Ha a szerszám csatlakoztatva marad, hirtelen mozgás léphet fel, ami sérülést okozhat.
- ♦ Ne használjon elgőrbült vagy elhasználódott fűrészlapot. Ezek túlzott rezgést, pontatlanságot vagy törést okozhatnak működés közben.
- ♦ Ne használja a lengőfűrész olyan anyagok vágására, amelyekre nem tervezték. Ez károsíthatja a szerszámot és sérüléshoz vezethet.
- ♦ Győződjön meg róla, hogy a talplemez mindig szorosan a munkadarabhoz nyomódik vágás közben. Ennek elmulasztása erős vibrációt, irányítvesztést és egyenletlen vágást okozhat.
- ♦ Ne végezzen vágást, ha az anyag nincs megfelelően rögzítve vagy elmozdulhat. Ez a fűrészlap megszorulásához és visszarúgáshoz vezethet.
- ♦ Kerülje a válmagasság feletti vágást. A kényelmetlen testhelyzet csökkenti az irányítást és növeli a sérülés veszélyét.
- ♦ Mindig figyeljen a szerszám házának és kezeinek helyzetére – soha ne igazítsa őket a vágási vonalba. Megcsúszás vagy áttörés esetén a fűrészlap sérülést okozhat.
- ♦ Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használja. A nem megfelelő vagy rossz minőségű lapok törést és súlyos sérülést okozhatnak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- ♦ Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést – védőszemüveget, kesztyűt és hallásvédőt. Ezek hiánya szem-, kéz- vagy halláskárosodást okozhat.
- ♦ Tartsa a tápkábelt távol a vágási területtől. A sérült kábel rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.
- ♦ Ne használja a szerszámot esőben, magas páratartalommal vagy nedves felületen. A nedvesség bejuthat a házba és áramütést okozhat.
- ♦ Ne érintse meg a fűrészlapot közvetlenül használat után. A tartozék rendkívül forró lehet és égési sérülést okozhat.
- ♦ A rögzítógombot csak hosszú vágásoknál használja, amikor teljes mértékben uralja a szerszámot. Más esetekben váratlan helyzetek irányítvesztést és sérülést okozhatnak.
- ♦ Húzza ki a szerszámot a konnektorból a fűrészlap cseréje, tisztítás, beállítás vagy karbantartás előtt. Ellenkező esetben véletlenszerű indítás történhet.
- ♦ Dolgozzon jól megvilágított területen, és tartsa fenn a stabil testhelyzetet. A rossz látási viszonyok vagy az egyensúly elvesztése növeli a hibák és sérülések kockázatát.
- ♦ Ne engedje, hogy képtelen személyek vagy gyermekek használják a szerszámot. A helytelen használat veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ♦ Csak megfelelő keresztmetszetű, tanúsított hosszabbított kábelt használjon. A nem megfelelő kábel túlelmeledést vagy tüzet okozhat.
- ♦ Soha ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül működés közben. Még egy rövid figyelmetlenség is balesethez vezethet.
- ♦ Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van. Ellenkező esetben a szerszám váratlanul elindulhat.
- ♦ Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozót sérülések szempontjából. A sérült kábel használata áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.
- ♦ Ne használja a szerszámot, ha hibás működés jeleit mutatja (szikrázás, egyenetlen működés, szokatlan zaj vagy egyéb szag). A hibás szerszám további használata súlyos árokot vagy tüzet okozhat.
- ♦ Munka befejezése után húzza ki a szerszámot a hálózathoz, és hagyja

a fűrészlapon teljesen lehűlni tárolás előtt. Ez megakadályozza az égési sérüléseket és növeli a szerszám élettartamát.

- ♣ Tárolja a szerszámot száraz, pormentes helyen, távol közvetlen napfénytől. A nem megfelelő tárolás károsíthatja a házat, a szigetelést vagy ronthatja a teljesítményt.

TÁPELLÁTÁS

A szerszámot a címkén feltüntetett feszültségnek megfelelő hálózatra kell csatlakoztatni. Az alacsony feszültség használata túlterhelheti a szerszámot. Áram típusa – váltakozó áram, egyfázisú. Az európai szabványoknak megfelelően a szerszám kettős szigeteléssel rendelkezik az áramütés ellen, ezért földelésen aljzatba is csatlakoztatható.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

⚠ FIGYELEM!

Tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és ki van húzva a hálózatról, hogy elkerülje a véletlenszerű indítást.

A FŰRÉSZLAP FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Mielőtt bármilyen műveletet végezne a tartozékokkal, győződjön meg arról, hogy a fűrészt le van választva az áramforrásról.

A fűrészlap felszerelése:

- ♣ Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van húzva, és teljesen lehűlt
- ♣ Fordítsa el teljesen az ellenkező irányba (az óramutató járásával ellentétesen) a fűrészlap-rögzítő mechanizmust (7). (2. ábra)
- ♣ Helyezze be a fűrészlap szárát teljesen a rögzítőszerkezetbe.
- ♣ Engedje el a rögzítőt – automatikusan rögzíti a fűrészlapot.
- ♣ Húzza meg enyhén a fűrészlapot, hogy ellenőrizze a biztos rögzítést.

A fűrészlap eltávolítása:

- ♣ Válassza le a szerszámot a hálózatról.
- ♣ Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen lehűl. Még a tompa oldala is égési sérülést okozhat.
- ♣ Fordítsa el a fűrészlap-rögzítő mechanizmust (7) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ♣ Óvatosan távolítsa el a fűrészlapot, kerülve minden éles felület érintését.
- ♣ Helyezze a fűrészlapot hőálló felületre vagy védőtokba, ha rendelkezésre áll.

Ne kezdje el a munkát, amíg meg nem győződött arról, hogy a fűrészlap megfelelően fel van szerelve és biztonságosan rögzítve van. A rosszul rögzített tartozék működés közben kirepülhet, és sérülést okozhat.

A MEGFELELŐ FŰRÉSZLAP KIVÁLASZTÁSA

A hatékony és biztonságos munkavégzés érdekében fontos, hogy az anyag típusának és a feladat jellegének megfelelő fűrészlapot válasszon.

Fa és műanyag vágásához használjon nagy fogazatú fűrészlapokat, amelyek gyors és agresszív vágást biztosítanak. A tisztább vágások eléréséhez fában vagy laminált anyagokban válasszon finomabb fogazatú lapokat. Fémmunkákhoz, különösen acélhoz, tartós ötvözetből készült, finom fogazatú fűrészlapokat használjon – ezek simább vágást biztosítanak és ellenállnak a túlmelegedésnek.

A fűrészlap hossza szintén kritikus: a lapnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy átvágja a munkadarab teljes vastagságát, miközben megfelelő lökettutát is biztosít. A túl rövid fűrészlap megszorulást és idő előtti kopást okozhat.

Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap szára kompatibilis-e a szerszám rögzítő mechanizmusával. Csak kiváló minőségű, lengőfűrészekhez ajánlott tartozékokat használjon – ez meghosszabbítja a szerszám élettartamát és csökkenti a károsodás vagy sérülés kockázatát.

ALKALMAS ANYAGOK LISTÁJA

Anyag	Ajánlott típusa	fűrészlap	Működési sebesség
Működési sebesség	Durva fogazatú, általános célú		Nagy sebesség
Keményfa	Finom fogazatú		Közepes sebesség

Műanyag, PVC	Vékony fogazatú	Nagy vagy közepes sebesség
Alumínium, réz	Finom fogazatú	Alacsony sebesség
Acél	Bimetál, TPI ≥ 18	Alacsony sebesség
Tégla (lappal) (megfelelő)	Keményfémlapkás vagy gyémántbevonatú	Alacsony sebesség, stabil alátámasztással

A SZERSZÁM BEKAPCSOLÁSA ÉS KIKAPCSOLÁSA

A szerszám indításához nyomja meg a Be/Ki kapcsolót (1). A löketsebességet a kapcsolóra gyakorolt nyomás határozza meg: minél erősebben nyomja, annál nagyobb lesz a sebesség.

A PSS1600 modell ezen felül fel van szerelve egy sebességszabályzó tárcsával (2), amely lehetővé teszi a maximális löketsebesség beállítását, függetlenül a kapcsoló nyomásától.

Folyamatos működéshez tartsa lenyomva a Be/Ki kapcsolót (1), majd nyomja meg a reteszelő gombot (3). Ezután elengedheti a Be/Ki kapcsolót – a szerszám tovább működik.

A szerszám leállítás:

- ♣ Normál működés közben – egyszerűen engedje fel a Be/Ki kapcsolót (1).
- ♣ Ha a reteszelő funkció aktív – nyomja meg ismét a Be/Ki kapcsolót (1), hogy kioldja a reteszt, majd engedje fel.

A LENGŐFŰRÉSZ HELYES HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve (lásd: „A fűrészlap felszerelése és eltávolítása”), a megfelelő tartozékokat választotta ki (lásd: „A megfelelő fűrészlap kiválasztása”), és minden biztonsági előírást betart (lásd a vonatkozó fejezeteket).

A LENGŐFŰRÉSZ ALKALMAZÁSA

A lengőfűrészt alkalmas egyenes, ívelt és mély vágásokra különféle anyagokban, például fában, műanyagban, csövekben, fémprofilokban, lemezekben, puha fémekben és téglában (megfelelő fűrészlappal). Ezáltal a szerszám különösen hasznos bontási munkáknál, közműtelepítésnél, durva vágásoknál, valamint szűk vagy nehezen hozzáférhető helyeken végzett feladatoknál.

Fa vagy más puha anyagok vágásakor a fűrészlapon simán vezesse, túlzott nyomás nélkül. Fém esetén ajánlott finom fogazatú lapot alacsonyabb sebességgel használni, hogy csökkentse a hőtermelést és meghosszabbítsa a lap élettartamát. A talplemezt mindig szorosan nyomja a munkadarabhoz – ez csökkenti a rezgést és javítja a vágási pontosságot.

Bontási munkáknál és szűk helyeken történő vágásnál (pl. fal mellett vagy egy szerkezet tövében) a rugalmas fűrészlapok előnyösek, mivel használat közben természetes módon meghajlanak, így síkvágást tesznek lehetővé. Ne próbálja a fűrészlapot kézzel meghajlítani – ez törést okozhat.

Működés közben tartsa a fűrészt mindkét kezével – a fő fogantyúnál (4) és szükség esetén az első szigetelt fogfölgőletnél (5). Tartsa fenn a stabil testhelyzetet, és soha ne igazítsa a vágási vonalat a teste irányába. Szükség esetén előre jelölje meg a vágási vonalat, és kövesse lassan, pontosan.

A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlap teljesen megáll, majd válassza le a szerszámot az áramforrásról. Ne érintse meg a fűrészlapot, amíg teljesen le nem hűlt. Tárolás előtt távolítsa el a szerszámról a port és a törmelékét.

KARBANTARTÁS

A megelőző karbantartási munkák előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

Rendszeresen tisztítsa a házat és a szellőzőnyílásokat (9) portól és törmeléktől puha, száraz kendővel vagy kefével. Szükség esetén használjon enyhe szűrtett levegő-fúvást. Ne engedje, hogy a fűrészlap rögzítője (7) körül szennyeződés halmozódjon fel, mivel ez akadályozhatja a fűrészlap helyes felszerelését és a biztos rögzítést.

Ne használjon oldászerkeket, agresszív tisztítószerkeket vagy behatoló olajokat – ezek károsíthatják a ház műanyag és gumi elemeit. Ne engedje, hogy nedvesség jusson a szerszám belsejébe.

Használat után, különösen hosszabb tárolás előtt, törölje le a szerszámot a por eltávolításához, és szükség esetén vigyen fel vékony réteg gépolajat a korrózióra hajlamos fémrészekre (pl. a fűrészlap rögzítőjére). Tárolja a szerszámot száraz, pormentes helyen.

SZÉNKÉSZTŰK

⚠ FIGYELEM!

Ez a gép szénkefékkel van felszerelve, amelyek kulcsszerepet játszanak a működésében. Ezeket a keféket rendszeresen ellenőrizni és szükség esetén cserélni kell annak érdekében, hogy a szerszám hatékonyan és biztonságosan működjön. Javasolt, hogy ezt a karbantartást szakosított szervizközpont végezze, mivel ott rendelkeznek a megfelelő szakutadással és felszereléssel a szénkefék szakszerű cseréjéhez. A szénkefék rendszeres karbantartása meghosszabbítja az elektromos szerszám élettartamát és biztosítja az optimális teljesítményt.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében tartsa szem előtt, hogy a javítást, karbantartást és beállítást kizárólag szakszervizekben végezzék, eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A szerszámot csak a fogantyúnál (4) fogva szállítsa, ügyelve arra, hogy ki legyen kapcsolva és leválasztva a hálózatról. Ne húzza a szerszámot a tápkábelnél fogva.

A szerszámot száraz, tiszta környezetben tárolja, +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten. Szállítás közben kerülje a leejtést és mindenféle mechanikai behatást.

LEHETŐSÉGES HIBÁK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szerszám nem indul	Nincs tápellátás, sérült tápkábel	Ellenőrizze a konnektort, a kábelt és a csatlakozót; sérülés esetén cserélje
Instabil működés, teljesítménykimaradások	Kopott szénkefék	Forduljon szakszervizhez a kefék cseréjéhez
Csökkent teljesítmény, túlemeledés	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (9) portól és törmeléktől
Túlzott rezgés	Kopott vagy sérült fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot
A fűrészlap kiesik a rögzítőből	A lap nincs megfelelően rögzítve, vagy a rögzítőkopó	Szerelje be újra a lapot; ha a rögzítő kopott, forduljon szervizhez
Szokatlan zaj működés közben	Belső mechanikai sérülés	Azonnal állítsa le a működést, és forduljon szakszervizhez
A fűrészlap nem vág, megcsúszik	Nem megfelelő vagy túlságosan kopott fűrészlap	Szereljen be megfelelő, új fűrészlapot
Gyors fűrészlap-kopás	Hibás beállítások, túl magas sebesség	Használjon megfelelő fűrészlapot, és csökkentse a sebességet

KÖRNYEZETVÉDELME



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaírói szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektromos berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

САБЕЛЬНАЯ ПИЛА

PSS1900

ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS1900
Номинальное напряжение (В переменного тока)	220-240
Частота (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	900
Скорость холостого хода (ход/мин)	0-2800
Максимальная глубина резки (мм) – Дерево, пластик и подобные материалы – Мягкие металлы (алюминий, медь) – Сталь	150 20 10
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-11:	
Уровень звукового давления (дБ(A)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность K (дБ(A))	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-11:	
Уровень вибрации (м/с²) Дерево Металл Погрешность K (м/с²)	19.47 14.96 1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес EPTA (кг)	3.0
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	3.2
Длина кабеля (м)	2

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Кнопка включения / выключения | 5. Опорная подошва |
| 2. Кнопка фиксации включения | 6. Пильный патрон |
| 3. Основная рукоятка | 7. Сетевой шнур |
| 4. Зона для удержания второй рукой (с резиновым покрытием) | 8. Отверстия для вентиляции |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

- Инструкция
- Сабельная пила
- Пильное полотно (2 шт)

4. Шестигранный ключ

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьютору.

Сабельные пилы Procraft PSS1600 и PSS1900 — это надёжные универсальные инструменты, подходящие как для домашнего использования, так и для профессиональных задач. Они позволяют быстро и эффективно распиливать дерево, пластик, мягкие металлы и даже сталь, что делает их незаменимыми при ремонте, демонтажных работах и в мастерской.

Инструменты отличаются удобством в работе и позволяют выполнять рез в самых различных условиях — от строительных площадок до труднодоступных участков в бытовых помещениях. Выбирая сабельные пилы Procraft, вы получаете практичное и мощное решение, способное справиться с разнообразными материалами и задачами.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки — защищают глаза от частиц и опилок.



Носите пылезащитную маску — предотвращает вдыхание частиц древесины.



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Значок двойной изоляции указывает на то, что инструмент имеет дополнительную защиту от поражения электрическим током. Он не требует подключения к заземлению и безопасен при соблюдении условий эксплуатации.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САБЕЛЬНЫХ ПИЛ

- ♦ Удерживайте машину только за изолированные поверхности захвата в случае, если выполняется работа, при которой возможно касание рабочим инструментом скрытой электропроводки или собственного шнура питания. При контакте с находящимся под напряжением проводом доступные металлические части могут оказаться под напряжением и вызвать удар током.
- ♦ Пользуйтесь струбинами или другими подходящими средствами крепления заготовки на устойчивом основании. Удержание заготовки рукой может привести к потере управления и травме.
- ♦ Во время работы необходимо прочно удерживать электроинструмент обеими руками и сохранять устойчивое положение.

Использование инструмента двумя руками повышает безопасность.

- ♦ Перед началом реза убедитесь, что рабочая зона свободна от скрытых проводов, труб и других коммуникаций. Попадание в электрический кабель может вызвать поражение током, а в трубу — утечку жидкости или газа.
- ♦ Не нажимайте на инструмент с усилием — дайте полотну пилить под собственным весом. Избыточное давление может привести к поломке полотна или потере контроля над пилой.
- ♦ Никогда не дотрагивайтесь до полотна до его полной остановки. Оставшееся движение может привести к порезам.
- ♦ Не пытайтесь извлечь застрявшее полотно, не отключив пилу от сети. Попытка освободить застрявший инструмент при включенном питании может привести к резкому движению и травме.
- ♦ Не используйте изогнутые или изношенные полотна. Это может вызвать вибрацию, снижение точности реза и поломку в процессе работы.
- ♦ Не применяйте сабельную пилу для резки материалов, не предназначенных для обработки этим типом инструмента. Нарушение может привести к повреждению пилы и травмам.
- ♦ Убедитесь, что опорная подошва всегда плотно прилегает к заготовке во время реза. Несоблюдение может привести к сильным вибрациям, потере контроля и неравномерному резу.
- ♦ Не выполняйте рез, если материал слабо закреплён или может сдвинуться. Это может привести к заклиниванию полотна и резкому выбросу пилы.
- ♦ Избегайте резки выше уровня плеч. Работа в неудобной позе снижает точность и увеличивает риск потери контроля над инструментом.
- ♦ Следите за положением корпуса и рук — не располагайте их на одной линии с полотном. При соскальзывании или прорыве материала возможно попадание в руку.
- ♦ Используйте только рекомендованные производителем пыльные полотна. Установка неподходящего или некачественного полотна может привести к его разрушению и травме.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- ♦ Всегда надевайте средства индивидуальной защиты — защитные очки, перчатки и наушники. Несоблюдение этого правила может привести к травмам глаз, рук или повреждению слуха.
- ♦ Следите за положением кабеля, чтобы он не попал под режущий инструмент. Повреждённый кабель может вызвать короткое замыкание и удар током.
- ♦ Не работайте с инструментом в условиях дождя, высокой влажности или при наличии воды на поверхности. Влага может проникнуть в корпус и привести к поражению электрическим током.
- ♦ Не прикасайтесь к пыльному полотну сразу после завершения работы. Осадка может быть сильно нагрета и вызвать ожоги при контакте с кожей.
- ♦ Используйте фиксатор включения только при продолжительных резах, когда вы полностью контролируете инструмент. Несоблюдение может привести к потере контроля в случае внезапной необходимости остановки и увеличить риск травмы.
- ♦ Отключайте инструмент от сети перед сменой полотна, очисткой, регулировкой или техническим обслуживанием. В противном случае возможно случайное включение и серьёзная травма.
- ♦ Работайте в хорошо освещённом месте и обеспечьте устойчивое положение тела. Плохая видимость и потеря равновесия увеличивают риск ошибки и травмы.
- ♦ Не допускайте к работе с инструментом лиц без подготовки, особенно детей. Несоблюдение этого требования может привести к опасным ситуациям.
- ♦ Используйте только исправные, сертифицированные удлинительные кабели с подходящим сечением провода. Применение неподходящего удлинителя может привести к перегреву и пожару.
- ♦ Не оставляйте включённый инструмент без присмотра. Даже кратковременное отсутствие контроля может привести к аварийной ситуации.
- ♦ Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в положении «выкл.». В противном случае при подаче питания инструмент может неожиданно запуститься.
- ♦ Регулярно проверяйте кабель питания и вилку на наличие повреждений. Использование инструмента с повреждённым шнуром увеличивает риск короткого замыкания и удара током.

- ♦ Не используйте инструмент при признаках неисправности (искрение, нестабильная работа, шум, запах гари). Продолжение работы может привести к серьёзной поломке или возгоранию.
- ♦ После окончания работы отключайте инструмент от сети и дайте полотну полностью остыть перед хранением. Это предотвращает случайные ожоги и продлевает срок службы инструмента.
- ♦ Храните инструмент в сухом, защищённом от пыли месте и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей. Неправильное хранение может привести к повреждению корпуса, изоляции и ухудшению рабочих характеристик.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока — переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент ВЫКЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Перед выполнением любых операций с оснасткой убедитесь, что пила отключена от электросети.

Установка полотна:

- ♦ Убедитесь, что инструмент обесточен и охлаждён.
- ♦ Поверните фиксирующий механизм патрона (7) против часовой стрелки до упора. (рис 2)
- ♦ Вставьте хвостовик пильного полотна до упора в патрон.
- ♦ Отпустите фиксатор — он автоматически зафиксирует полотно.
- ♦ Потяните полотно на себя, чтобы убедиться в его надёжной фиксации.

Удаление полотна:

- ♦ Отключите инструмент от электросети.
- ♦ Дайте пильному полотну полностью остыть. Даже тупая сторона горячего полотна может вызвать ожог при касании.
- ♦ Поверните фиксирующий механизм патрона (7) против часовой стрелки.
- ♦ Аккуратно извлеките полотно, избегая контакта с его острой поверхностью.
- ♦ Уложите снятое полотно на термостойкую поверхность или в защитный чехол, если он предусмотрен.

Не начинайте работу, не убедившись в правильной установке и надёжной фиксации полотна. Ослабленная оснастка может вылететь во время работы и привести к травме.

ВЫБОР ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Для эффективной и безопасной работы важно правильно подобрать пильное полотно в зависимости от типа материала и характера выполняемых задач.

Для распила дерева и пластика подходят полотна с крупными зубьями, обеспечивающими быстрый и грубый рез. Для более чистой обработки дерева или ламината выбирайте полотна с более мелким шагом зубьев. При работе с металлическими заготовками, особенно стальными, используйте полотна с мелкими зубьями из прочных сплавов — они обеспечивают плавный рез и устойчивы к перегреву.

Также важно учитывать длину полотна: оно должно быть достаточно длинным, чтобы проходить через всю толщину заготовки и иметь запас для хода. Использование неподходящего по длине полотна может привести к заклиниванию и быстрому износу.

При выборе полотна обращайте внимание на совместимость хвостовика с патроном инструмента. Используйте только качественную оснастку, рекомендованную для сабельных пил, — это продлевает срок службы инструмента и снижает риск поломки или травмы.

ПЕРЕЧЕНЬ ДОПУСТИМЫХ МАТЕРИАЛОВ

Материал	Рекомендованное полотно	Режим работы
----------	-------------------------	--------------

Мягкая древесина	Крупнозубое, универсальное	уни-	Высокая скорость
Твёрдая древесина	Мелкозубое		Средняя скорость
Пластик, ПВХ	С тонким зубом		Высокая или средняя скорость
Алюминий, медь	Мелкозубое металл	по	Низкая скорость
Сталь	Биметаллическое, TPI ≥18		Низкая скорость
Кирпич (с доп. оснасткой)	Карбидное или с алмазным напылением	с	Низкая скорость, с упором

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для запуска инструмента нажмите на кнопку включения (1). Скорость хода регулируется усилием нажатия: чем сильнее нажим, тем выше скорость.

На модели PSS1600 дополнительно предусмотрен регулятор скорости (2), с помощью которого можно установить максимальный предел оборотов, независимо от силы нажатия.

Для продолжительной работы нажмите кнопку включения (1), затем нажмите кнопку фиксации включения (3). После этого кнопку включения можно отпустить — инструмент продолжит работать.

Чтобы выключить инструмент:

- ♦ При обычной работе — просто отпустите кнопку включения (1).
- ♦ При зафиксированном включении — нажмите кнопку включения (1) ещё раз, чтобы отключить фиксатор, затем отпустите её.

ПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА САБЕЛЬНОЙ ПИЛОЙ

Перед началом работы убедитесь в правильной установке полотна (см. раздел «Установка и удаление пильного полотна»), выборе подходящей оснастки (см. «Как выбрать пильное полотно») и соблюдении всех мер безопасности (см. соответствующие разделы).

Сабельная пила подходит для прямого, фигурного и глубинного распила различных материалов: дерева, пластика, труб, металлических профилей, листового и мягкого металла, кирпича (при наличии соответствующего полотна). Это делает инструмент особенно полезным при демонтаже, прокладке коммуникаций, грубом резе, распиле под неудобными углами или в ограниченном пространстве.

При распиле древесины и других мягких материалов пильное полотно следует вести плавно, без излишнего давления. При работе с металлом рекомендуется использовать полотна с мелкими зубьями и сниженной скоростью — это уменьшает нагрев и продлевает срок службы оснастки. Обязательно упираться в заготовку опорной подошвой — это снижает вибрацию и повышает точность реза.

Для демонтажных работ и резки в труднодоступных местах (например, возле стены или у основания конструкции) удобно использовать гибкие полотна, которые позволяют выполнять рез вплотную к поверхности, изгибаясь естественным образом в процессе работы. Не пытайтесь гнуть полотно вручную — это может привести к его поломке.

Во время работы удерживайте пилу обеими руками: за основную рукоятку (4) и за защищённую часть корпуса (5), если необходимо. Следите за устойчивостью своего положения и не направляйте линию реза в сторону тела. При необходимости предварительно разметьте материал и следуйте по линии реза без спешки.

После завершения работы дождитесь полной остановки полотна, затем отключите инструмент от сети. Не прикасайтесь к полотну, пока оно не остынет. Перед хранением очистите инструмент от пыли и остатков материала.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и инструмент отключен от сети электропитания.

Регулярно очищайте корпус и вентиляционные отверстия (9) от пыли и опилок с помощью сухой мягкой ткани или кисти. При необходимости используйте слабый поток сжатого воздуха. Не допускайте скопления грязи в зоне патрона (7), так как это может затруднить установку полотна и повлиять на надёжность фиксации.

Не используйте растворители, агрессивные чистящие средства или проникающие масла – они могут повредить пластиковые и резиновые элементы корпуса. Не допускайте попадания влаги внутрь инструмента.

После окончания работы при длительном хранении рекомендуется протирать инструмент от пыли и при необходимости – наносить тонкий слой машинного масла на металлические части, подверженные коррозии (например, патрон). Храните инструмент в сухом, защищённом от пыли месте.

Угольные щетки

ВНИМАНИЕ!

Данный электроинструмент оснащен угольными щетками, которые играют решающую роль в его работе. Эти щетки требуют периодического осмотра и замены, чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу инструмента. Рекомендуется выполнять данное техническое обслуживание в специализированном сервисном центре, так как там обладают необходимым опытом и оборудованием для правильного выполнения замены. Регулярное техническое обслуживание угольных щеток поможет продлить срок службы инструмента и сохранить его оптимальную производительность.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Переносите инструмент, удерживая его только за рукоятку (4), убедившись, что он выключен и отключён от сети. Не тяните за сетевой шнур.

Храните инструмент в сухом, чистом помещении при температуре от +5°C до +40°C. Не допускайте падений и механических ударов при транспортировке.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не включается	Нет напряжения в сети, повреждён кабель	Проверьте розетку, кабель и вилку, при повреждении – замените
Нестабильная работа, прерывания питания	Износ угольных щёток	Обратитесь в сервисный центр для замены щёток
Снижение мощности, перегрев	Засорены вентиляционные отверстия	Очистите отверстия (9) от пыли и опилок
Повышенная вибрация	Изношенное или повреждённое полотно	Замените пильное полотно
Полотно вылетает из патрона	Полотно не зафиксировано или изношен патрон	Установите полотно заново; при износе патрона – обратитесь в сервис
Возникли шумы, нехарактерные для нормальной работы	Внутреннее повреждение механизма	Немедленно прекратите работу, обратитесь в сервис
Полотно не пилит, проскальзывает	Неподходящая осадка или чрезмерный износ	Установите подходящее новое полотно
Быстрый износ полотна	Неправильный режим, слишком высокая скорость	Подберите правильное полотно и уменьшите скорость

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Забываясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA | УКРАЇНЬСЬКА

ШАБЕЛЬНА ПИЛА

PSS1900

ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS1900
Номинальна напруга (В змінного струму)	220-240
Частота (Гц)	50
Номинальна потужність (Вт)	900
Швидкість холостого ходу (хід/хв)	0-2800
Максимальна глибина різ (мм) – Дерево, пластик та подібні матеріали – М'які метали (алюміній, мідь) – Сталь	150 20 10
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN62841-2-11:	
Рівень звукового тиску (дБ(A)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(A)) Похибка К (дБ(A))	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Загальні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN62841-2-11:	
Рівень вібрації (м/с²) Дерево Метал Похибка К (м/с²)	19.47 14.96 1.5
Рівень захисту	IP20
Клас захисту	II
Вага EPTA (кг)	3.0
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	3.2
Довжина кабелю (м)	2

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Кнопка вмикання / вимикання | 5. Опорна підшова |
| 2. Кнопка фіксації у ввімкненому положенні | 6. Патрон для пильового полотна |
| 3. Основна рукоятка | 7. Мережевий шнур |
| 4. Зона утримання другої рукою (з гумовим покриттям) | 8. Отвори для вентиляції |

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання елек-

троінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

PSS1900

1. Інструкція
2. Шабельна пила
3. Пиляльні полотна (2 шт.)
4. Шестигранний ключ

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упакувань може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Шабельні пилки Procraft PSS1600 і PSS1900 – це надійні універсальні інструменти, які підходять як для побутового використання, так і для професійних завдань. Вони дозволяють швидко та ефективно розпилювати дерево, пластик, м'які метали та навіть сталь, що робить їх незамінними при ремонті, демонтажних роботах і в майстерні.

Інструменти вирізняються зручністю у використанні та дозволяють виконувати різання в найрізноманітніших умовах – від будівельних майданчиків до важкодоступних ділянок у побутових приміщеннях. Обираючи шабельні пилки Procraft, ви отримаєте практичне і потужне рішення, здатне справлятися з широким спектром матеріалів і завдань.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток та тирси.



Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок деревини.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.



Значок подвійної ізоляції вказує на те, що інструмент має додатковий захист від ураження електричним струмом. Він не потребує підключення до заземлення та є безпечним за умови дотримання правил експлуатації.

ОСОБЛИВІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШАБЕЛЬНИХ ПИЛ

- ♦ Тримайте інструмент тільки за ізольовані зони захоплення під час роботи, за якої можливий контакт ріжучого інструмента із прихованою електропроводкою або власним кабелем живлення. У разі дотику до струмопровідного дроту відкриті металеві частини інструмента можуть опинитися під напругою й спричинити ураження струмом.
- ♦ Використовуйте струбцини або інші відповідні засоби для надійного кріплення заготовки на стійкій основі. Утримання заготовки вручну може призвести до втрати контролю та травмування.
- ♦ Під час роботи слід міцно тримати електроінструмент обома руками та зберігати стійке положення. Робота двома руками підвищує безпеку.
- ♦ Перед початком різання переконайтеся, що робоча зона вільна від прихованих дротів, труб або інших комунікацій. Потраплення в кабель під напругою може спричинити ураження струмом, а контакт із трубою – витік рідини або газу.
- ♦ Не тисніть на інструмент під час роботи – дайте потісну виконувати різ самостійно. Надмірний тиск може спричинити поломку полотна або втрату контролю над інструментом.
- ♦ Ніколи не торкайтеся полотна, поки воно повністю не зупинилося. Обертання, що триває, може спричинити порізи.
- ♦ Не намагайтеся витягти застрягле полотно без попереднього вимкнення інструмента з мережі. Це може спричинити раптовий рух і травмування.
- ♦ Не використовуйте викривлені або зношені полотна. Це може призвести до надмірної вібрації, зниження точності та поломи інструмента.
- ♦ Не використовуйте шабелну пилу для різання матеріалів, які не призначені для обробки цим інструментом. Це може призвести до поломи інструмента та травми.
- ♦ Переконайтеся, що опорна підшова завжди щільно прилягає до заготовки під час різання. Інакше можливі сильні вібрації, втрата контролю та нерівний зріз.
- ♦ Не розпочинайте різ, якщо заготовка погано зафіксована або може зміститися. Це може призвести до заклинювання полотна та небезпечного ривка інструмента.
- ♦ Уникайте різання вище рівня плечей. Робота в незручній позі знижує точність і підвищує ризик втрати контролю.
- ♦ Слідкуйте за положенням корпусу інструмента та рук – не розміщуйте їх на одній лінії з полотном. У разі зісковзування або раптового прориву можливе травмування руки.
- ♦ Використовуйте лише пиляльні полотна, рекомендовані виробником. Неправильне або неякісне полотно може зламатися під час роботи та спричинити травму.

ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС УСІХ ОПЕРАЦІЙ

- ♦ Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту – захисні окуляри, рукавички та навушники. Інакше можливі травми очей, рук або порушення слуху.
- ♦ Слідкуйте за положенням кабелю живлення, щоб він не потрапив під ріжучий інструмент. Пошкоджені кабель може спричинити коротке замикання та ураження струмом.
- ♦ Не працюйте з інструментом під дощем, у вологому середовищі або на мокрій поверхні. Волога може проникнути всередину корпусу й спричинити ураження електричним струмом.
- ♦ Не торкайтеся пиляльного полотна одразу після завершення роботи. Оснастка може бути перегрітою та спричинити опіки.
- ♦ Використовуйте фіксатор вимкнення лише під час тривалих робіт, коли ви повністю контролюєте інструмент. В іншому випадку це може призвести до втрати контролю та травми.
- ♦ Завжди вимикайте інструмент з мережі перед заміною полотна, чищенням, налаштуванням або технічним обслуговуванням. Інакше можливий випадковий запуск та серйозне травмування.
- ♦ Працюйте в добре освітленому місці та забезпечте стійке положення тіла. Погане освітлення або втрата рівноваги збільшують ризик помилки і травм.
- ♦ Не допускайте до роботи з інструментом осіб без відповідної підготовки, особливо дітей. Це може призвести до небезпечних ситуацій.
- ♦ Використовуйте тільки справні сертифіковані подовжувачі з відповідним перерізом проводу. Невідповідний кабель може перегрітися й спричинити пожежу.
- ♦ Не залишайте інструмент без нагляду у вимкненому стані. Навіть коротка відсутність контролю може призвести до аварійної ситуації.
- ♦ Перед підключенням до мережі переконайтеся, що перемикач

знаходиться в положенні «вимкнено». Інакше інструмент може несподівано запуститися.

- ♦ Регулярно перевіряйте кабель живлення та вилку на наявність пошкоджень. Пошкоджений шнур підвищує ризик короткого замикання та ураження струмом.
- ♦ Не використовуйте інструмент за наявності ознак несправності (іскріння, нестабільна робота, шум, запах гару). Це може призвести до серйозної поломки або загоряння.
- ♦ Після завершення роботи вимкніть інструмент з мережі та дочекайтеся повного охолодження полотна перед зберіганням. Це запобігає опікам і подовжує термін служби інструмента.
- ♦ Зберігайте інструмент у сухому, захищеному від пилу місці, не допускаючи впливу прямих сонячних променів. Неправильне зберігання може призвести до пошкодження корпусу, ізоляції та погіршення робочих характеристик.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Інструмент повинен бути підключений до мережі з напругою, що відповідає напрузі, вказаній на табличці. Використання струму зниженої напруги може призвести до перевантаження інструменту. Рід струму – змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів, інструмент має подвійний ступінь захисту від ураження струмом і, отже, може бути підключений до незаземлених розеток.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА!

Під час встановлення та зняття аксесуарів переконайтеся, що інструмент ВИМКНЕНИЙ, а шнур не підключений до мережі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ ПИЛЯЛЬНОГО ПОЛОТНА

Перед будь-якими операціями з оснасткою переконайтеся, що пила відключена від електромережі.

Встановлення полотна:

- ♦ Переконайтеся, що інструмент знеструмлений та охолоднув.
- ♦ Поверніть фіксувальний механізм патрона (7) проти годинникової стрілки до упору. (рис. 2)
- ♦ Вставте хвостовик пиляльного полотна до упору в патрон.
- ♦ Відпустіть фіксатор – він автоматично зафіксує полотно.
- ♦ Потягніть полотно на себе, щоб перекоонатися в його надійній фіксації.

Зняття полотна:

Відключіть інструмент від електромережі.

- ♦ Дочекайтеся повного охолодження пиляльного полотна. Навіть тупа сторона гарячого полотна може спричинити опік при дотику.
- ♦ Поверніть фіксувальний механізм патрона (7) проти годинникової стрілки.
- ♦ Обережно витягніть полотно, уникаючи контакту з гострою поверхнею.
- ♦ Покладіть зняте полотно на термостійку поверхню або в захисний чохол, якщо він передбачений.

Не починайте роботу, доки не переконаєтесь у правильному встановленні та надійній фіксації полотна. Ослаблена оснастка може вилетіти під час роботи та призвести до травми.

ВИБІР ПИЛЯЛЬНОГО ПОЛОТНА

Для ефектної та безпечної роботи важливо правильно підібрати пиляльне полотно відповідно до типу матеріалу та характеру виконуваних завдань.

Для розпилювання деревини та пластику підходять полотна з великими зубцями, які забезпечують швидкий і грубий різ. Для більш чистої обробки деревини або ламіновані обирайте полотна з дрібнішими зубцями. При роботі з металевими заготовками, особливо зі сталлю, використовуйте полотна з дрібними зубцями з міцних сплавів – вони забезпечують плавний різ і стійкі до перегріву.

Також важливо враховувати довжину полотна: воно повинно бути достатньо довгим, щоб проходити крізь усю товщину заготовки та мати запас для ходу. Використання занадто короткого полотна може призвести до заклинювання та швидкого зносу.

Під час вибору полотна звертайте увагу на сумісність хвостовика з патроном інструмента. Використовуйте лише якісну оснастку, рекомендовану для сабельних пилок – це продовжує термін служби інструмента та знижує ризик поломки або травмування.

ПЕРЕЛІК ДОПУСТИМИХ МАТЕРІАЛІВ

Матеріал	Рекомендоване полотно	Режим роботи
М'яка деревина	Крупнозубе, універсальне	Висока швидкість
Тверда деревина	Дрібнозубе	Середня швидкість
Пластик, ПВХ	З тонким зубом	Висока або середня швидкість
Алюміній, мідь	Дрібнозубе для металу	Низька швидкість
Сталь	Біметалеве, TPI ≥18	Низька швидкість
Цегла (з відповідною оснасткою)	Карбідне або з алмазним напиленням	Низька швидкість, з упором

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку ввімкнення (1). Часто та ходу регулюється силою натискання: що сильніше натискаєте – то вища швидкість.

У моделі PSS1600 додатково передбачено регулятор швидкості (2), за допомогою якого можна встановити максимальний ліміт обертів незалежно від сили натискання.

Для тривалої роботи натисніть кнопку ввімкнення (1), потім натисніть кнопку фіксації ввімкнення (3). Після цього кнопку ввімкнення можна відпустити – інструмент продовжить працювати.

Щоб вимкнути інструмент:

- ♦ Під час звичайної роботи – просто відпустіть кнопку ввімкнення (1).
- ♦ Якщо активовано фіксацію – натисніть кнопку ввімкнення (1) ще раз, щоб вимкнути фіксатор, потім відпустіть її.

ПРАВИЛЬНА РОБОТА ШАБЕЛЬНОЮ ПИЛКОЮ

Перед початком роботи переконайтеся у правильному встановленні полотна (див. розділ «Встановлення та зняття пиляльного полотна»), виборі відповідної оснастки (див. «Вибір пиляльного полотна») та дотриманні всіх вимог безпеки (див. відповідні розділи).

Шабельна пила підходить для прямого, фігурного та глибинного різання різних матеріалів: деревини, пластику, труб, металевих профілів, листового та м'якого металу, цегли (за наявності відповідного полотна). Це робить інструмент особливо зручним під час демонтажу, прокладання комунікацій, грубого різання, роботи під складними кутами або в обмеженому просторі.

Під час різання деревини та інших м'яких матеріалів ведіть пиляльне полотно плавно, без зайвого натиску. Для роботи з металом рекомендується використовувати полотна з дрібними зубцями на зниженій швидкості – це зменшує нагрів і подовжує строк служби оснастки. Обов'язково притискайте опору підшову до заготовки – це знижує вібрацію та підвищує точність різі.

Для демонтажних робіт і різання у важкодоступних місцях (наприклад, біля стіни або біля основи конструкції) зручно використовувати кучкі полотна, які дозволяють виконувати різ впритул до поверхні, природно згинаючись у процесі роботи. Не намагайтеся згинати полотно вручну – це може призвести до його поломки.

Під час роботи тримайте пику обома руками: за основну рукоятку (4) та за ізольовану передню частину корпусу (5), якщо потрібно. Слідкуйте за стійкістю положення тіла та не спрямовуйте лінію різі в бік себе. За необхідності попередньо розмістіть матеріал і ведіть різ без поспіху.

Після завершення роботи зачекайте, поки полотно повністю зупиниться, потім відключіть інструмент від мережі. Не торкайтесь полотна, поки воно не охолоне. Перед зберіганням очистьте інструмент від пилу та залишків матеріалу.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та від'єднано від мережі електроживлення.

Регулярно очищуйте корпус і вентиляційні отвори (9) від пилу та тир-

си за допомогою м'якої сухої тканини або щітки. За потреби використовуйте слабкий струмінь стисненого повітря. Не допускайте накопичення забруднень у зоні патрона (7), оскільки це може ускладнити встановлення полотна та вплинути на надійність фіксації.

Не використовуйте розчинники, агресивні мийні засоби або проникаючі оливи — вони можуть пошкодити пластикові та гумові елементи корпусу. Не допускайте потрапляння вологи всередину інструмента.

Після завершення роботи, особливо перед тривалим зберіганням, рекомендується протирати інструмент від пилу та, за потреби, наносити тонкий шар машинної оливи на металеві частини, схильні до корозії (наприклад, патрон). Зберігайте інструмент у сухому, захищеному від пилу місці.

Вугільні щітки

⚠ УВАГА!

Цей електроінструмент оснащений вугільними щітками, які грають вирішальну роль у роботі. Ці щітки потребують періодичного огляду та заміни, щоб забезпечити ефективну та безпечну роботу інструменту.

Рекомендується виконувати дане технічне обслуговування у спеціалізованому сервісному центрі, оскільки вони мають необхідний досвід та обладнання для правильного виконання заміни. Регулярне технічне обслуговування вугільних щіток допоможе продовжити термін служби інструменту та зберегти його оптимальну продуктивність.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Переносьте інструмент, тримаючи його тільки за рукоятку (4), переконавшись, що він вимкнений і відключений від мережі. Не тягніть інструмент за мережевий шнур.

Зберігайте інструмент у сухому, чистому приміщенні за температури від +5°C до +40°C. Уникайте падінь і механічних ударів під час транспортування.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не вмикається	Відсутня напруга в мережі, пошкоджений кабель	Перевірте розетку, кабель і вилку; при пошкодженні — замініть
Нестабільна робота, перебої в живленні	Зношені вугільні щітки	Зверніться до сервісного центру для заміни щіток
Зниження потужності, перегрівання	Засмічені вентиляційні отвори	Очистіть отвори (9) від пилу та тирси
Підвищена вібрація	Зношене або пошкоджене полотно	Замініть пиляльне полотно
Полотно випадає з патрона	Полотно не зафіксоване або зношений патрон	Встановіть полотно заново; при зносі патрона — зверніться в сервіс
Незвичайні шуми під час роботи	Внутрішнє пошкодження механізму	Негайно припиніть роботу, зверніться до сервісу
Полотно не ріже, прослизав	Невідповідна оснастка або надмірний знос	Встановіть відповідне нове полотно
Швидкий знос полотна	Невірний режим, надто висока швидкість	Оберіть правильне полотно і зменшіть швидкість

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

 **Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Reciprocating saw
TM Procraft: PSS1900

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pila ocaska
TM Procraft: PSS1900

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnícemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV.

Tel.: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pila ocaska
TM Procraft: PSS1900

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Prí Sajnách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

³ Autorizovaný zastupca oprávnený predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pila szablasta
TM Procraft: PSS1900

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически саблен трион
TM Procraft: PSS1900

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите:²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

³ Оторизирани представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, in calitate de producător, declarăm Ferestrau sabie
TM Procraft: PSS1900

Sunt fabricate in serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate in conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezenel kijelentjük, hogy az Dugattyús fűrész
TM Procraft: PSS1900

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Сабельная пила
TM Procraft: PSS1900

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Шабельна пила
TM Procraft: PSS1900

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах:²

Технічна документация надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021



2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 25.09.2024